

# APOCALIPSIS

## I tsictes<sub>Δ</sub>bal Jesucristo tsa' b<sub>Δ</sub> p<sub>Δ</sub>sbenti Juan

<sup>1</sup> Jiñach i tsictes<sub>Δ</sub>bal Jesucristo. Dios tsi' y<sub>Δ</sub>q'ue Cristo cha'an mi' p<sub>Δ</sub>sben i winicob chuqui tac mach jalic mi' caj ti ujtel. Cristo tsi' choco tilel i yángel ba'an Juan, i winic Cristo cha'an mi' tsictesan. <sup>2</sup> Juan tsi' subu i sujmllel i t'an Dios yic'ot i sujmllel Jesucristo yic'ot pejtelel chuqui tac tsi' q'uele. <sup>3</sup> Tijicña jini mu' b<sub>Δ</sub> i q'uel yic'ot jini mu' b<sub>Δ</sub> i yubiñob jini t'an ts'ijbubil b<sub>Δ</sub> ti ili jun, yic'ot jini mu' b<sub>Δ</sub> i jac'ob chuqui tac ts'ijbubil ilayi, come l<sub>Δ</sub>c'Δlix i yorajlel.

*Jun cha'an wucmojt xñopt'añob mu' b<sub>Δ</sub> i tempañob i b<sub>Δ</sub>*

<sup>4</sup> Juañon. Mic ts'ijbubeñetla ili jun wucmojt xñopt'añet b<sub>Δ</sub> la mu' b<sub>Δ</sub> la' tempan la' b<sub>Δ</sub> ya' ti Asia. La' i y<sub>Δ</sub>q'ueñetla i yutslel yic'ot i ñach'tilel i pusic'al Dios jini am b<sub>Δ</sub> w<sub>Δ</sub>le, jini am b<sub>Δ</sub> ti wajali, jini tal to b<sub>Δ</sub>, yic'ot jini wuctiquil espíritu año' b<sub>Δ</sub> ti' tojel i buchlib Dios, <sup>5</sup> yic'ot ja'el Jesucristo, jini xuc'ul b<sub>Δ</sub> Testigo mu' b<sub>Δ</sub> i y<sub>Δ</sub>c' ti c<sub>Δ</sub>jñel i sujmllel. Jiñach tsa' b<sub>Δ</sub> ñaxan tejchi loq'uel ba'an ch<sub>Δ</sub>meño' b<sub>Δ</sub>. I yum<sub>Δ</sub>ch jini reyob ti pañimil.

Cristo mi' c'uxbiñonla. Tsi' pocbeyonla loq'uel lac mul ti' ch'ich'el. <sup>6</sup> Tsi' yotsayonla ti rey yic'ot ti motomaj ti' tojlel Dios i Tat. La' aq'uentic Jesucristo i ñucllel yic'ot i p'ΔtΔlel ti pejtelel ora. Amén. <sup>7</sup> Awilan, tal ti total. Pejtelel winicob yic'ot jini tsa'

b<sub>Λ</sub> i jeq'ueyob mi caj i q'uelob. Mi' cajelob ti cabal uq'uel jujunchajp winicob x'ixicob ti pañimil che' mi' tilel Cristo. Che'ach yom. Amén.

<sup>8</sup> Joñon tsac teche pejtelel chuqui tac an. Mi c<sub>Λ</sub>q'uen i jilibal. Añon ti' tejchibal. Añon ti' jilibal, che'en lac Yum. Joñoñach jini am b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le, jini am b<sub>Λ</sub> ti wajali, jini tal to b<sub>Λ</sub>, jini Mach b<sub>Λ</sub> Anic i P'isol i P'at<sub>Λ</sub>lel, che'en lac Yum.

### *Tsi' q'uele Cristo*

<sup>9</sup> Joñon, Juañon, a wermanojon mu' b<sub>Λ</sub> c tem ubin wocol quic'otetla cha'an Jesús. Temel añonla ti' yum<sub>Λ</sub>ntel. Temel woli laj cuch wocol che' mi lac pijtan Jesús. Añon ti lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja' i c'aba' Patmos cha'an i t'an Dios yic'ot i sujmllel Jesús.

<sup>10</sup> Tsa' bujt'i c pusic'al ti' yEspíritu Dios ti jini q'uin che' mi lac ch'ujutesan lac Yum. Tsa cubi c'am b<sub>Λ</sub> t'an tic pat che' bajche' trompeta. <sup>11</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Joñon tsac teche pejtelel chuqui tac an. Mi c<sub>Λ</sub>q'uen i jilibal. Añon ti ñaxan. Añon ti' yujtibal. Ts'ijban ti jun chuqui tac ma' q'uel. Chocheñob majlel jun jini wucmojt xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Asia, jini año' b<sub>Λ</sub> ti Efeso, yic'ot ti Esmirna, yic'ot ti Pérgamo, yic'ot ti Tiatira, yic'ot ti Sardis, yic'ot ti Filadelfia, yic'ot ti Laodicea, che'en.

<sup>12</sup> Tsac sutq'ui c b<sub>Λ</sub> cha'an mij q'uel majqui woli' pejcañon. Che' b<sub>Λ</sub> tsac sutq'ui c b<sub>Λ</sub> tsaj q'uele wucts'ijt lámpara melbil b<sub>Λ</sub> ti oro. <sup>13</sup> Ti' yojlil jini wucts'ijt lámpara tsaj q'uele i Yalobil Winic l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>l i cha'an p<sub>Λ</sub>l jexan b<sub>Λ</sub> i bujc c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti' yoc. C<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>l i tajn ti' cajchiñac' melbil b<sub>Λ</sub> ti oro. <sup>14</sup> S<sub>Λ</sub>S<sub>Λ</sub>C i jol yic'ot i tsutsel i jol bajche' s<sub>Λ</sub>S<sub>Λ</sub>C b<sub>Λ</sub> i tsutsel tiñame', s<sub>Λ</sub>S<sub>Λ</sub>C bajche' i ña'al ts<sub>Λ</sub>ñal. Woli ti lejmel i wut

che' bajche' c'ajc. <sup>15</sup> Lajal i yoc bajche' lemlaw b<sub>Λ</sub> c'anc'anc' taq'uin, saq'uesabil b<sub>Λ</sub> ti c'ajc. Che'ach i t'an bajche' ju'ucña b<sub>Λ</sub> ja'. <sup>16</sup> Ti ñoj b<sub>Λ</sub> i c'ab an wucp'ejl ec'. Woli' loq'uel ti' yej junts'ijt espada jay b<sub>Λ</sub> i yej ti' cha'wejl. Che'ach i wut bajche' jini q'uin che' ti xinq'uiñil.

<sup>17</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsaj q'uele, tsa' yajliyon ti' yoc che' bajche' chamen b<sub>Λ</sub>. Tsi' yac'ac' ñoj b<sub>Λ</sub> i c'ab tic jol. Tsi' subeyon: Mach a cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Añon ti ñaxan, añon ti' yujtibal. <sup>18</sup> Joñoñach jini cuxul b<sub>Λ</sub>. Tsa' chamiyon. Awilan, cha' cuxulon ti pejtelel ora. Amén. An tic p'atalal jini chameño' b<sub>Λ</sub> yic'ot i yajñib chameño' b<sub>Λ</sub>. <sup>19</sup> Ts'ijban chuqui tsa' q'uele, yic'ot chuqui an wale yic'ot chuqui mi caj i yujtel. <sup>20</sup> Mi caj c subeñet i sujmllel jini wucp'ejl ec' tsa' b<sub>Λ</sub> a q'uele ti ñoj b<sub>Λ</sub> j c'ab, yic'ot jini wucts'ijt lámpara melbil b<sub>Λ</sub> ti oro. Jini wucp'ejl ec' jiñoñach xcantayajob cha'an jini wucmojt xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>. Jini wucts'ijt lámpara tsa' b<sub>Λ</sub> a q'uele, jiñach wucmojt xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>.

## 2

### *I cantesantel Efeso*

<sup>1</sup> Ts'ijbuben jun xcantaya i cha'an jini xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Efeso: "Jini chucul b<sub>Λ</sub> i cha'an wucp'ejl ec' ti ñoj b<sub>Λ</sub> i c'ab, jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len xambal ti' yojlil jini wucts'ijt lámpara melbil b<sub>Λ</sub> ti oro, jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i yal ili t'an: <sup>2</sup> Cambil c cha'an la' melbal yic'ot wocol b<sub>Λ</sub> la' we'tel yic'ot i p'atalal la' pusic'al ti' cuchol wocol. Cujil mach mejlic la' cuch jontol b<sub>Λ</sub> winicob. Tsa'ix la' wen

q'uelbe i ye'tel jini mu' b<sub>Λ</sub> i lon cuyob i b<sub>Λ</sub> ti apóstolob. Tsa'ix la' ña'ta xlotiyajob<sub>Λ</sub>ch. <sup>3</sup> C<sub>Λ</sub>mbil c cha'an la' p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel ti' cuchol wocol. Woli' <sub>Λ</sub>jt'el la' cha'an cha'an tij c'aba'. Ma'anic tsa' lujb'ayetla.

<sup>4</sup> Pero an chuqui mach wenic ti la' tojlel. Ma'anix mi la' wen c'uxbiñon che' bajche' ti ñaxan.

<sup>5</sup> Ña'tanla bajche' tsa' ajniyetla che' maxto anic yajlemetla. C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' mul. Cha' melela che' bajche' ti ñaxan. Mi ma'anic mi la' c<sub>Λ</sub>y la' mul mi caj c b<sub>Λ</sub>c' tilel ba' añetla cha'an mic chilbeñetla la' lámpara.

<sup>6</sup> An chuqui mi la' mel ti uts'at. Mi la' ts'a'liben i melbal nicolaitajob. Mic ts'a'len ja'el.

<sup>7</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin la' i yubiben i t'an i yEspíritu Dios mu' b<sub>Λ</sub> i suben xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>jlel i cha'an mi caj c<sub>Λ</sub>q'uen i c'uxben i wut jini te' i yejtal b<sub>Λ</sub> laj cuxt<sub>Λ</sub>lel am b<sub>Λ</sub> ti' yojlil i paraíso Dios”.

### *I c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>ntel Esmirna*

<sup>8</sup> Ts'ijbuben jun jini xc<sub>Λ</sub>ntaya i cha'an xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Esmirna: “Joñon añon ti ñaxan. Añon ti' yujtibal. Tsa' ch<sub>Λ</sub>miyon, tsa' cha' cuxtiyiyon. Woliyon ti t'an. <sup>9</sup> C<sub>Λ</sub>mbil c cha'an la' melbal yic'ot la' wocol. Ma'anic la' chub<sub>Λ</sub>'an, pero cab<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>ch la' wenlel. C<sub>Λ</sub>mbil c cha'an ja'el bajche' mi' ts'a'leñetla jini mu' b<sub>Λ</sub> i lon cuyob i b<sub>Λ</sub> ti israelob. Mach israelobic, pero i cha'añob Satanás. <sup>10</sup> Mach la' b<sub>Λ</sub>c'ñan jini wocol mu' b<sub>Λ</sub> caj i tajetla. Awilan jini xiba mi caj i lamital otsañetla ti ñujp'ib<sub>Λ</sub>l cha'an mi' yil<sub>Λ</sub>bentel la' pusic'al. Mi caj la' tic'<sub>Λ</sub>ntel lujump'ejl q'uin. Xuc'ul yom mi la' wajñel anquese mi la' w<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>q'uel ti ch<sub>Λ</sub>mel. Mi caj c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' cuxt<sub>Λ</sub>lel che' bajche' corona.

11 Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' b<sub>Λ</sub> i suben xñopt'añob. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>jlel i cha'an ma'anic mi caj i ch<sub>Λ</sub>mel ti' cha'yajlel”.

### *I cantes<sub>Δ</sub>ntel Pérgamo*

12 Ts'ijbuben jun xc<sub>Δ</sub>ntaya i cha'an xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Pérgamo: “Jini am b<sub>Λ</sub> i yespada jay b<sub>Λ</sub> i yej ti' cha'wejlel, mi' y<sub>Λ</sub>l ili t'an: 13 C<sub>Δ</sub>mbil c cha'an la' melbal ya' ba' chumuletla ba' woli' cha'len yum<sub>Λ</sub>l Satanás. Pero woli la' ch<sub>Λ</sub>n ña'tan j c'aba'. Ma'anic tsa' la' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' ño<sub>ρ</sub>on. Xuc'uletla ja'el che' b<sub>Λ</sub> tsa' ts<sub>Δ</sub>ns<sub>Δ</sub>nti Antipas, xuc'ul b<sub>Λ</sub> testigo c cha'an tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'ayon ti c<sub>Δ</sub>jñel ya' ba' añetla ba' chumul Satanás.

14 Pero mic subeñetla chuqui tac mach wenic ti la' tojlel. Ya' añob la' wic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i ño<sub>ρ</sub>ob i c<sub>Δ</sub>ntes<sub>Δ</sub>bal Balaam, jini Balaam tsa' b<sub>Λ</sub> i sube Balac cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' ti yajlel i yalobilob Israel che' b<sub>Λ</sub> tsi' p<sub>Δ</sub>y<sub>Δ</sub>yob cha'an mi' c'uxob we'el<sub>Λ</sub>l aq'uebil b<sub>Δ</sub> dios tac, cha'an mi' cha'leñob i ts'i'lel. 15 Ya' añob la' wic'ot ja'el mu' b<sub>Λ</sub> i ño<sub>ρ</sub>ob i c<sub>Δ</sub>ntes<sub>Δ</sub>bal nicolaitajob mu' b<sub>Λ</sub> c ts'a'len. 16 Jini cha'an c<sub>Δ</sub>y<sub>Λ</sub>la la' mul. Mi ma'anic mi la' c<sub>Δ</sub>y la' mul mi caj c b<sub>Δ</sub>c' tilel ba' añetla. Mi caj j contrajin jini nicolaitajob yic'ot jini espada am b<sub>Λ</sub> ti quej.

17 Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' b<sub>Λ</sub> i suben xñopt'añob. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>jlel i cha'an mi caj c<sub>Δ</sub>q'uen i c'ux mucul b<sub>Δ</sub> maná. Mi caj c<sub>Δ</sub>q'uen jump'ejl s<sub>Δ</sub>s<sub>Δ</sub>c b<sub>Δ</sub> al<sub>Λ</sub> xajlel, ba' ots<sub>Δ</sub>bil tsiji' b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ma'anic majch yujil chuqui ots<sub>Δ</sub>bil, cojach jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'Δm”.

### *I cantes<sub>Δ</sub>ntel Tiatira*

18 Ts'ijbuben xcantaya i cha'an xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Tiatira: "I Yalobil Dios, jini woli b<sub>Λ</sub> ti lejmel i wut bajche' c'ajc, jini am b<sub>Λ</sub> i yoc che' bajche' c'anc'an taq'uin c'an tsañan b<sub>Λ</sub> ti c'ajc. Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i yal ili t'an: 19 Cambil c cha'an la' melbal. Mi la' c'uxbiñon. Mi la' ñopon. Cambil c cha'an la' we'tel yic'ot i p'atlel la' pusic'al ti' cuchol wocol. Jini la' melbal tsa' b<sub>Λ</sub> la' mele ti wi'il ñumen cabal bajche' ti ñaxan.

20 Mic subeñetla ja'el chuqui mach wenic ti la' tojlel. Mi la' cuchben i jontolil jini x'ixic Jezabel, mu' b<sub>Λ</sub> i cuy i b<sub>Λ</sub> ti x'alt'an. Mi' cantesan c winicob. Mi' socbeñob i pusic'al cha'an mi' cha'leñob ts'i'lel, cha'an mi' c'uxob we'elal aq'uebil b<sub>Λ</sub> dios tac. 21 Tsac pijta cha'an mi' c<sub>Λ</sub>y i mul, pero mach yomic i c<sub>Λ</sub>y i ts'i'lel. 22 Awilan, wolic choc jini x'ixic ti' ch'ac ba' mi caj i yubin cabal wocol yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i pi'leyob ti' ts'i'lel, mi ma'anic mi' c<sub>Λ</sub>yob i mul. 23 Mi caj c tsansan i yalobilob Jezabel. Pejtelel xñopt'añob baqui jach mi' tempañob i b<sub>Λ</sub> mi caj i ña'tañob joñoñach mu' b<sub>Λ</sub> c wen q'uelbeñob i pusic'al yic'ot i ña'tabal. Ti jujuntiquiletla mi caj c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' tojol che' bajche' an la' melbal. 24 Mic subeñetla pejtelel añet b<sub>Λ</sub> la ti Tiatira, mach b<sub>Λ</sub> ñopolic la' cha'an i cantesabal Jezabel yic'ot jini mucul tac b<sub>Λ</sub> i cantesabal Satanás mu' b<sub>Λ</sub> i lon q'uelob ti ñuc la' pi'lob: Ma'anic mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla yamb<sub>Λ</sub> la' cuch. 25 Jini jach yom mi la' chan lot ti la' pusic'al jini am b<sub>Λ</sub> la' cha'an jinto mic tilel.

26 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i maljel i cha'an yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i melbeñon que'tel c'alal ti' jilibal mi caj cotsañob ti' yum colem tejclumob. 27 Tsats mi caj i cha'leñob yumal, chucul i cha'añob vara melbil b<sub>Λ</sub> ti tsucul

taq'uin. Mi caj i jisañob jini xñusa t'añob che' bajche' mi' bic'ti tojp'el p'ejt. Che'ach i p'atlel bajche' c p'atlel tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyon c Tat. <sup>28</sup> Mi caj c<sub>Λ</sub>q'ueñob jini ec' wen tsiquil b<sub>Λ</sub> ti s<sub>Λ</sub>'ajel. <sup>29</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' b<sub>Λ</sub> i suben xñopt'añob”.

### 3

#### *I cantes<sub>Λ</sub>ntel Sardis*

<sup>1</sup> Ts'ijbuben x<sub>c</sub>antaya i cha'an xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Sardis: “Jini am b<sub>Λ</sub> i cha'an wuctiquil espíritu i cha'an Dios yic'ot wucp'ejl ec', jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub> ili t'an: C<sub>Λ</sub>mbil c cha'an la' melbal. Cujil ch<sub>Λ</sub>meñetla yilal anquese lon cuxuletla ti alol. <sup>2</sup> Ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub>. La' cha' p'ojlic i wenlel la' pusic'al woli b<sub>Λ</sub> ti jilel. Come tsac taja mach uts'atic la' melbal ti' tojlel Dios. <sup>3</sup> Ña'tanla chuqui tsa' la' wubi yic'ot chuqui tsa' la' jac'Λ. Xuc'ul yom mi la' ñop. C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>x la' mul. Mi ma'anic mi la' ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uel la' b<sub>Λ</sub>, mi caj c tilel ba' añetla che' bajche' xujch'. Ma'anic mi caj la' ña'tan baqui ora mi caj c tilel ba' añetla.

<sup>4</sup> An hermanojob ti Sardis mach b<sub>Λ</sub> anic tsi' bib'esayob i pislel. Mi caj i cha'leñob x<sub>Λ</sub>mbal quic'ot, l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub> i cha'añob s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> i pislel. Che'ach yom come uts'at i melbal. <sup>5</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>jlel i cha'an mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel i l<sub>Λ</sub>p s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> i pislel. Ma'anic mi caj c y<sub>Λ</sub>pben i c'aba' ti jun ba' ots<sub>Λ</sub>bilob i c'aba' año' b<sub>Λ</sub> i cuxtalel. Mi caj c sub ti' tojel c Tat yic'ot ti' tojel i yánelob. <sup>6</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' b<sub>Λ</sub> i suben xñopt'añob”.

### *I cantes antel Filadelfia*

7 Ts'ijbuben xcantaya i cha'an xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Filadelfia: “Jini Ch'ujul B<sub>Λ</sub>, jiñach Isujm B<sub>Λ</sub>, am b<sub>Λ</sub> i cha'an i llave David. Che' an chuqui mi' jam, ma'anic majch mi' ñup'. Che' an chuqui mi' ñup', ma'anic majch mi' jam. Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub> ili t'an: 8 Cambil c cha'an la' melbal. Awilan, jam<sub>Λ</sub> jump'ejl i ti' tsa' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>c'Λ ti' tojel la' wut. Ma'anic majch mi' mejlel i ñup', come anquese ts'ita' jach la' p'Λt<sub>Λ</sub>lel tsa'ix la' jac'beyon c t'an. Ma'anic tsa' la' w<sub>Λ</sub>Λ mach la' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yonic. 9 Awilan, mi caj c p<sub>Λ</sub>y tilel ti la' tojlel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Satanás, winicob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob lot. Mi' cuyob i b<sub>Λ</sub> ti israelob anquese mach israelobic. Mux caj c p<sub>Λ</sub>yob tilel cha'an mi' ñocchocoñob i b<sub>Λ</sub> ti' tojel la' woc. Mi caj i ña'tañob c'ux mi cubiñetla. 10 Come xuc'ul woli la' jac'beñon c t'an anquese wersa mi la' cuch wocol. Jini cha'an mi caj c<sub>Λ</sub>antañetla ame i tajetla wocol ti' yorajlel wocol mu' b<sub>Λ</sub> caj i tilel ti pejtelel pañimil cha'an mi yil<sub>Λ</sub>bentelob i pusic'al jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ti pañimil.

11 Awilan, talon ti ora. Lotola ti la' pusic'al jini tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyetla ame anic majqui mi' chilbeñetla la' corona. 12 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>jlel i cha'an mi caj c<sub>Λ</sub>q'uen i yajñel bajche' oy ti' templo c Dios. Ma'anix mi caj i ch<sub>Λ</sub>n loq'uel ya'i. Mi caj c ts'ijbuben i c'aba' c Dios ti jini winic yic'ot tsiji' b<sub>Λ</sub> j c'aba' yic'ot i c'aba' i tejclum c Dios, jini tsiji' b<sub>Λ</sub> Jerusalén mu' b<sub>Λ</sub> i loq'uel tilel ti panchan ch'oyol b<sub>Λ</sub> tic Dios. 13 Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' b<sub>Λ</sub> i suben xñopt'añob”.

### *I cantes antel Laodicea*



14 Ts'ijbuben jini xcantaya i cha'an xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Laodicea: “Awilan, jini Amén b<sub>Λ</sub>, jini isujm b<sub>Λ</sub>, jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> Testigo mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len yum<sub>Λ</sub> ti' tojlel pejtél i melbal Dios, jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub> ili t'an: 15 C<sub>Λ</sub>mbil c cha'an la' melbal. Ma'anic mi la' w<sub>Λ</sub>c' la' pusic'al cha'an mi la' melbeñon que'tel. Ma'anic mi la' w<sub>Λ</sub>c' la' pusic'al cha'an mi la' contrajiñon. Mach tic<sub>Λ</sub>weticla, mach ts<sub>Λ</sub>wañeticla. Uts'at junchajpic jach la' pensar. 16 Pero c'unq'uixiñet jach la. Jini cha'an mi caj c xejtañetla loq'uel tic tojlel, come ma'anic chuqui mi la' mel ti pejtelel la' pusic'al. 17 Mi la' lon al: Wen chumulon lojon. Cab<sub>Λ</sub> tsa' p'ojli c chub<sub>Λ</sub>'an. Ma'anic chuqui an to yom c cha'an lojon, che'etla. Ma'anic mi la' ña'tan mach wen chumuleticla, c'ax p'ump'uñetla, ma'anic la' chub<sub>Λ</sub>'an, xpots'etla, pits'iletla yilal. 18 Mic subeñetla cha'an mi la' m<sub>Λ</sub>n oro tic tojlel s<sub>Λ</sub>q'ues<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> ti c'ajc, cha'an wen chumul mi la' wajñel. M<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>la wen s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> la' pislel cha'an mi la' l<sub>Λ</sub>p, ame quisintiquic mi la' wubin che' pits'il mi la' q'uejlel. Boño la' wut yic'ot i ts'acal cha'an mi' c'otel la' wut.

19 Jini mu' b<sub>Λ</sub> j c'uxbin mic tic'. Mic ju's<sub>Λ</sub>ben i pusic'al. Jini cha'an yom b<sub>Λ</sub>xetla. C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la la' mul. 20 Awilan, wa'alon, wolic jats'ben i ti' otot. Mi an majch mi' yubibeñon c t'an mu' b<sub>Λ</sub> i jambeñon i ti' otot, mi caj cochel ba'an, mi caj c cha'len we'el yic'ot. Mux caj i cha'len we'el quic'ot ja'el. 21 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>jlel i cha'an mi caj c suben bucht<sub>Λ</sub>l quic'ot tic yum<sub>Λ</sub>ntel, che' bajche' tsa' buchleyon quic'ot c Tat ti' yum<sub>Λ</sub>ntel che' b<sub>Λ</sub> tsa' m<sub>Λ</sub>jli c cha'an. 22 Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' b<sub>Λ</sub> i suben xñopt'añob”.

## 4

*I ch'ujutes antel Dios ya' ti panchan*

<sup>1</sup> Ti wi'il tsaj q'uele: Awilan, jambil jump'ejl i ti' panchan. Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> cubi lajalach bajche' i t'an trompeta. Tsi' subeyon: La' ti letsel ilayi. Mi caj c p<sub>Λ</sub>sbeñet chuqui tac wersa mi' caj ti ujtél, che'en. <sup>2</sup> Ti ora tsa' bujt'i c pusic'al ti Espíritu. Awilan, tsaj q'uele jump'ejl buchlib<sub>Λ</sub> ac'bil b<sub>Λ</sub> ti panchan yic'ot jini ya' b<sub>Λ</sub> buchul ti' yum antel. <sup>3</sup> Lajal yilal jini buchul b<sub>Λ</sub> bajche' jaspe xajlel yic'ot sardio xajlel. An t'oxja' ti' joyt<sub>Λ</sub>lel i buchlib Dios lajal yilal bajche' esmeralda xajlel. <sup>4</sup> Ti' joyt<sub>Λ</sub>lel i buchlib an ch<sub>Λ</sub>amp'ejl i cha'c'al buchlib<sub>Λ</sub>. Ya' buchulob ti' ye'tel tsaj q'uele ch<sub>Λ</sub>antiquil i cha'c'al (24) ancianojob l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>l i cha'añob s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> i pislel. An i corona tac melbil b<sub>Λ</sub> ti oro c'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l ti' jol. <sup>5</sup> Tsa' loq'ui chajc yic'ot cab<sub>Λ</sub>l t'an yic'ot i t'an chajc ti' buchlib Dios. Woli ti lejmél wucp'ejl lámpara ya' ti' tojel ili buchlib<sub>Λ</sub>. Jiñach i yejtal jini wuctiquil espíritu i cha'an Dios. <sup>6</sup> Ti' tojel i buchlib Dios an colem ñajb yilal, am b<sub>Λ</sub> i s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel che' bajche' espejo.

Ti' joyt<sub>Λ</sub>lel jini buchlib<sub>Λ</sub> ti' ch<sub>Λ</sub>nwejlel, an ch<sub>Λ</sub>antiquil querubín. An cab<sub>Λ</sub>l i wut ti' wut yic'ot ti' pat. <sup>7</sup> Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> querubín che' yilal bajche' colem bajlum. I cha'ticel che' yilal bajche' a<sub>Λ</sub>l tat wacax. Jini i yuxticlel an i wut bajche' i wut winic. Jini i ch<sub>Λ</sub>anticlel che' yilal bajche' xiye' woli b<sub>Λ</sub> ti wejlel. <sup>8</sup> Ti jujuntiquil an w<sub>Λ</sub>w<sub>Λ</sub>q'uejl i wich'. An cab<sub>Λ</sub>l i wut tac ti' joyt<sub>Λ</sub>lel i cuctal yic'ot ti' mal. Ti pejtelel q'uin yic'ot ti' pejtelel ac'<sub>Λ</sub>lel ma'anic mi' c<sub>Λ</sub>yob i y<sub>Λ</sub>: Ch'ujul, ch'ujul, ch'ujul lac Yum Dios jini Mach b<sub>Λ</sub> Anic i P'isol i P'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel, jini am b<sub>Λ</sub> ti wajali, jini am

b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le, jini tal to b<sub>Λ</sub>. Che' mi' y<sub>Λ</sub>lob. <sup>9</sup> Ti pejtelel ora jini ch<sub>Λ</sub>ntiquil querubin mi' tsictesañob i ñuclél jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' yum<sub>Λ</sub>ntel. Ti jujunyajl che' mi' c'<sub>Λ</sub>yibeñob i ñuclél, che' mi' subeñob wocolix i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jini cuxul b<sub>Λ</sub> ti' pejtelel ora, <sup>10</sup> jini ch<sub>Λ</sub>ntiquil i cha'c'al ancianojob mi' p<sub>Λ</sub>cchocoñob i b<sub>Λ</sub> ti' tojel jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' yum<sub>Λ</sub>ntel. Mi' ch'ujutesañob jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios ti' pejtelel ora. Mi' y<sub>Λ</sub>c'ob i corona ti' tojel i buchlib. Mi' y<sub>Λ</sub>lob: <sup>11</sup> Uts'at c Yum lojon. Yom mi' sujbel a ñuclél yic'ot a c'uxbintel yic'ot a p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel, come jatet tsa' mele pejtelel chuqui tac an. Ti pejtelel tsa' mejli cha'an che' <sub>Λ</sub>ch a wom. Tsa' laj aq'ue i cuxt<sub>Λ</sub>lel, che'ob.

## 5

### *B<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jun yic'ot jini tiñ<sub>Λ</sub>me'*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jun ti ñoj b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>b jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' buchlib Dios. An i ts'ijbal ti' pam yic'ot ti' pat. Ñup'ul jini jun ti wucp'ejl sello. <sup>2</sup> Tsaj q'uele p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ángel. Wen c'am tsi' cha'le t'an: ¿Majqui uts'at? La' i jam jini jun. La' i loc's<sub>Λ</sub>ben i sellojlel tac jini jun, che'en. <sup>3</sup> Ma'anic tsa' tajle juntiquil us'at b<sub>Λ</sub> ti panchan mi ti pañimil, mi ti yebal pañimil. Ma'anic majch tsa' mejli i jam jini jun cha'an mi' q'uel.

<sup>4</sup> Tsac cha'le cab<sub>Λ</sub>l uq'uel, come ma'anic tsa' tajle mi juntiquilic uts'at b<sub>Λ</sub> cha'an mi' jam jini jun. Ma'anic majch tsa' mejli i pejcan jini jun. Ma'anic majqui tsa' mejli i q'uel. <sup>5</sup> Juntiquil anciano tsi' subeyon: Mach a cha'len uq'uel. Q'uele jini colem Bajlum loq'uem b<sub>Λ</sub> ti' p'olbal Judá. Jiñ<sub>Λ</sub>ch ñuc b<sub>Λ</sub> i p'olbal David. Tsa' m<sub>Λ</sub>jli i cha'an. Jini cha'an mi

mejlel i loc'san jini wucp'ejl i sellojlel cha'an mi' jam jini jun, che'en.

<sup>6</sup> Tsaj q'uele ya'an jini Tiñame' ti' tojel i buchlib Dios, joyol ti chantiquil querubiñob yic'ot ancianojob. Tsiquil tsa' tsansanti jini Tiñame' pero cha' cuxul. An wucts'ijt i xulub i yejtal i p'atlel yic'ot wucp'ejl i wut. Jiñach wuctiquil espíritu i cha'an Dios chocbilo' b<sub>Λ</sub> tilel ti pejtelel pañimil. <sup>7</sup> Tsa' tili jini Tiñame'. Tsi' ch'am<sub>Λ</sub> jini jun am b<sub>Λ</sub> ti ñoj b<sub>Λ</sub> i c'ab Dios ya' ba' buchul ti' yumantel. <sup>8</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' ch'am<sub>Λ</sub> jini jun, jini chantiquil querubiñob yic'ot chantiquil i cha'c'al ancianojob tsi' pacchocoyob i b<sub>Λ</sub> ti' tojel jini Tiñame'. Ti jujuntiquil an i cha'an arpa yic'ot taza melbil b<sub>Λ</sub> ti oro but'ul b<sub>Λ</sub> ti pom. Jiñach i yejtal i yoración i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>9</sup> Tsi' c'ayiyob tsiji' b<sub>Λ</sub> c'ay: Wen uts'atet. Uts'at ma' ch'am jini jun cha'an ma' tsilben i sellojlel tac, come tsa' tsansantiyet, tsa' mañayon lojon ti a ch'ich'el cha'an mic ñop lojon Dios. Loquemon lojon ti jujunchajp winicob, yic'ot ti pejtelel t'an tac, yic'ot ti pejtelel tejclum tac. <sup>10</sup> Tsa' wotsayon lojon ti rey yic'ot ti motomaj ti' tojlel Dios. Mi caj c cha'len lojon yumal ti pañimil, che'ob.

<sup>11</sup> Tsaj q'uele cabal ángelob ti' joyt<sub>Λ</sub>lel i buchlib Dios. Tsa cubibeyob i t'an yic'ot i t'an jini querubiñob yic'ot i t'an ancianojob ti pic ti pic. Wen bajc'lob. <sup>12</sup> Tsi' yalayob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an: Uts'at jini Tiñame' tsa' b<sub>Λ</sub> tsansanti. Uts'at mi' ch'am i ye'tel yic'ot i chub'an, yic'ot i ña'tabal, yic'ot i p'atlel yic'ot i ñuclel. Uts'at mi lac sub i ñuclel, che'ob.

<sup>13</sup> Tsa cubi woli ti t'an pejtelel melbil tac b<sub>Λ</sub> am b<sub>Λ</sub> i cuxt<sub>Λ</sub>lel ti panchan yic'ot ti pam lum, yic'ot

ti yebal lum, yic'ot ti colem ñajb, yic'ot pejtelel chuqui tac an ti pañimil. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: La' lac sub i ñucler yic'ot i c'uxbintel yic'ot i s<sub>Λ</sub>cler, yic'ot i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel, ti pejtelel ora, jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' yum<sub>Λ</sub>ntel yic'ot jini Tiñ<sub>Λ</sub>me', che'ob. <sup>14</sup>Jini ch<sub>Λ</sub>ntiquil querubiñob tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Amén, che'ob. Jini ch<sub>Λ</sub>ntiquil i cha'c'al ancianojob tsi' p<sub>Λ</sub>cchocoyob i b<sub>Λ</sub>. Tsi' ch'ujutesayob jini cuxul b<sub>Λ</sub> ti pejtelel ora.

## 6

### *Wucp'ejl sello*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele tsi' jam<sub>Λ</sub> jump'ejl sello jini Tiñ<sub>Λ</sub>me'. Tsa cubibe i t'an juntiquil querubín i pi'<sub>Λ</sub>l jini uxtiquil. Wen c'am tsi' cha'le t'an che' bajche' i t'an chajc. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: La' q'uele, che'en. <sup>2</sup> Tsaj q'uele, awilan an juncojt s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c caballo. Jini c'<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ti' pat an i cha'an jal<sub>Λ</sub>jb. Tsa' aq'uenti corona. Tsa' loq'ui majlel. Tsa' m<sub>Λ</sub>jli i cha'an. Tsi' m<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> majlel.

<sup>3</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' jam<sub>Λ</sub> i cha'p'ejlel sello, tsa cubibe i t'an i cha'ticler querubín. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: La' q'uele, che'en. <sup>4</sup> Tsa' loq'ui tilel yamb<sub>Λ</sub> caballo, wen ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>c. Jini c'<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ti' pat caballo tsa' aq'uenti i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' tech guerra ti' tojlel winicob cha'an mi' ts<sub>Λ</sub>nsañob i b<sub>Λ</sub>. Tsa' aq'uenti junts'ijt colem espada.

<sup>5</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' jam<sub>Λ</sub> i yuxp'ejlel sello, tsa cubibe i t'an i yuxticler querubín. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: La' q'uele, che'en. Tsaj q'uele, awilan, an juncojt i'ic' caballo. Jini c'<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ti' pat an p'isoñib ti' c'<sub>Λ</sub>b. <sup>6</sup> Tsa cubi t'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti' yojlil jini ch<sub>Λ</sub>ntiquil querubiñob. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Jump'ejl kilo trigo jiñ<sub>Λ</sub>ch i tojol jump'ejl q'uin e'tel. Uxp'ejl kilo cebada, jiñ<sub>Λ</sub>ch i tojol

jump'ejl q'uin e'tel. Mach ma' jisan mi ts'usubil mi olivojil, che'en.

<sup>7</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' jam<sub>Λ</sub> i ch<sub>Λ</sub>mp'ejlel sello, tsa cubibe i t'an i ch<sub>Λ</sub>nticlel querubín. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: La' q'uele, che'en. <sup>8</sup> Tsaj q'uele, awilan, an juncojt c'Λnc'Λn caballo. Jini c'Λch<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ti' pat, i c'aba' Sts<sub>Λ</sub>nsa. Yamb<sub>Λ</sub> c'Λchlib tsi' tsajca majlel, i c'aba' i Yajñib Ch<sub>Λ</sub>meño' B<sub>Λ</sub>. Tsa' aq'uenti i p'Λt<sub>Λ</sub>lel cha'an mi ts<sub>Λ</sub>nsan bajc'Λl winicob ti espada, yic'ot ti wi'ñal, yic'ot ti ch<sub>Λ</sub>mel, yic'ot ti jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el. Ti ch<sub>Λ</sub>nch<sub>Λ</sub>ntiquil tsa' ch<sub>Λ</sub>mi jujuntiquil.

<sup>9</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' jam<sub>Λ</sub> i jo'p'ejlel sello, tsaj q'uele ti' yebal i pul<sub>Λ</sub>ntib i majtan Dios i ch'ujlel pejtelel winicob x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntiyob cha'an xuc'ulob ti' t'an Dios, tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λyob ti c<sub>Λ</sub>jñel Cristo. <sup>10</sup> Tsi' cha'leyob c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: C Yum lojon am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l a p'Λt<sub>Λ</sub>lel, ch'ujulet, isujmet, ¿jala to mi caj a cha'len meloñel? ¿jala to mi caj a q'uext<sub>Λ</sub>beñob i jontolil jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ti pañimil tsa' b<sub>Λ</sub> i bec'beyon lojon c ch'ich'el? che'ob. <sup>11</sup> Ti jujuntiquil tsa' aq'uentiyob s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> i bujc wen p<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub>. Tsa' subentiyob yom to mi' c'ajob i yo jinto mi' laj julelob i pi'Λlob ti e'tel yic'ot i yermanojob mu' b<sub>Λ</sub> caj i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntelob ja'el.

<sup>12</sup> Tsaj q'uele che' b<sub>Λ</sub> tsi' jam<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub>cp'ejlel sello. Tsa' tili colem yujquel. Tsa' ic'a q'uin. Tsa' sujti che' bajche' pisil melbil b<sub>Λ</sub> ti' tsutsel chivo. Tsa' sujti jini uw che' bajche' ch'ich'. <sup>13</sup> Jini ec' ti panchan tsa' yajli ti lum che' bajche' mi' p'ajtel i wut higuera te' che' mi' ñijcan p'Λt<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ic'. <sup>14</sup> Tsa' s<sub>Λ</sub>c jili panchan che' bajche' mi' b<sub>Λ</sub>jlel jun. Pejtelel wits tac yic'ot pejtelel lum tac joyol b<sub>Λ</sub> ti ja' tsa' loc's<sub>Λ</sub>nti ti' yajñib.

<sup>15</sup> Jini reyob ti pañimil, yic'ot año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel, yic'ot wen chumulo' b<sub>Λ</sub>, yic'ot i yaj capitañoob soldadojob, yic'ot jini p'<sub>Λ</sub>tlalo' b<sub>Λ</sub>, yic'ot pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti' yum, yic'ot pejtelel mach b<sub>Λ</sub> añobic ti' yum tsi' mucuyob i b<sub>Λ</sub> ti ch'en tac yic'ot ti xajlel tac am b<sub>Λ</sub> ti colem wits.

<sup>16</sup> Tsi' pejgayob wits tac yic'ot xajlel tac: Yajlen ti joñon lojon. Mact<sub>Λ</sub>beñon lojon i wut jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' yum<sub>Λ</sub>antel. Mact<sub>Λ</sub>beñon lojon i mich'ajel jini Tiñame'. <sup>17</sup> Come tsa'ix tili ñuc b<sub>Λ</sub> i q'uiñilel i mich'ajel. ¿Majqui mi mejlel i cuch? che'ob.

## 7

### *144,000 tsa' aq'uentiyob i sellojlel*

<sup>1</sup> Ti wi'il tsaj q'uele ch<sub>Λ</sub>ntiquil ángelob wa'alo' b<sub>Λ</sub> ti ch<sub>Λ</sub>mp'ejl i xujc pañimil. Woli' tic'ob ch<sub>Λ</sub>nchajp ic' am b<sub>Λ</sub> ti pañimil ame ñumic ti pañimil yic'ot ti colem ñajb yic'ot ti te'el. <sup>2</sup> Tsaj q'uele ja'el yamb<sub>Λ</sub> ángel woli' letsel tilel ti' pasibal q'uin, chucul i cha'an i sellojlel jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios. Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an tsi' pejca jini ch<sub>Λ</sub>ntiquil ángelob tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyob i p'<sub>Λ</sub>tlalel cha'an mi' tic'lañob pañimil yic'ot colem ñajb. <sup>3</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Mach mi la' tic'lan jini lum mi colem ñajb mi te', jinto mi la c<sub>Λ</sub>c' i sellojlel Dios ti' pam i winicob Dios, che'en.

<sup>4</sup> Tsa cubi jaytiquilob tsa' aq'uentiyob i sellojlel loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti jujunmojt i p'olbal Israel. An wax<sub>Λ</sub>clujumpic (144,000). <sup>5</sup> Tsa' aq'uentiyob i sellojlel: lajch<sub>Λ</sub>mp'ejl mil (12,000) i p'olbal Judá, lajch<sub>Λ</sub>mp'ejl mil i p'olbal Rubén, lajch<sub>Λ</sub>mp'ejl mil i p'olbal Gad, <sup>6</sup> lajch<sub>Λ</sub>mp'ejl mil i p'olbal Aser, lajch<sub>Λ</sub>mp'ejl mil i p'olbal Neftalí, lajch<sub>Λ</sub>mp'ejl mil i p'olbal Manasés, <sup>7</sup> lajch<sub>Λ</sub>mp'ejl mil i

p'olbal Simeón, lajchΛmp'ejl mil i p'olbal Leví, lajchΛmp'ejl mil i p'olbal Isacar, <sup>8</sup> lajchΛmp'ejl mil i p'olbal Zabulón, lajchΛmp'ejl mil i p'olbal José, yic'ot lajchΛmp'ejl mil i p'olbal Benjamín.

*Bajc'Λl winicob x'ixicob ΛpΛl i cha'añob sΛsΛc bΛ pΛl bΛ i bujc*

<sup>9</sup> Awilan, ti wi'il tsaj q'uele motocñayob winicob x'ixicob. Ma'anic majqui tsa' mejli i tsi-cob. Ch'oyolob ti pejtelel tejclum tac, ti jujunmojt winicob, ti pejtelel lum yic'ot ti pejtelel t'an tac. Wa'alob ti' tojel i buchlib Dios, ti' tojlel jini Tiñame', ΛpΛl i cha'añob pΛl bΛ i bujc sΛsΛc bΛ. An i yopol xan ti' c'Λb. <sup>10</sup> Tsi' cha'leyob c'am bΛ t'an. Tsi' yΛΛyob: Yujil coltaya lac Dios buchul bΛ ti' ye'tel yic'ot jini Tiñame', che'ob. <sup>11</sup> Pejtelel ángelob tsa' wa'leyob ti' joytΛlel i buchlib, ti' joytΛlel ancianojob yic'ot jini chΛntiquil querubiñob. Tsi' pΛcchocoyob i bΛ ti' tojel i buchlib Dios. Tsi' ch'ujutesayob Dios. <sup>12</sup> Tsi' yΛΛyob: Amén. La' lac suben i c'uxbintel yic'ot i ñucllel yic'ot i ña'tΛbal lac Dios. La' lac suben wocolix i yΛΛ cha'an i ñucllel yic'ot i p'ΛtΛlel yic'ot i wersa ti pejtelel ora. Amén, che'ob.

<sup>13</sup> Juntiquil anciano tsi' subeyon: ¿Majqui jini winicob ΛpΛl i cha'añob sΛsΛc bΛ i bujc? ¿Baqui ch'oyolob? che'en. <sup>14</sup> Tsac sube: C yum, a wujil jatet, cho'on. Tsi' subeyon: Tsa' loq'uiyob ti ñuc bΛ wocol. Tsa'ix i wuts'uyob i pislel. Tsi' sΛq'uesayob ti' ch'ich'el jini Tiñame'. <sup>15</sup> Jini cha'an wΛ' añob ti' tojel i buchlib Dios. Mi' cha'libeñob i ye'tel ti q'uiñil ti ac'Λlel ti mal i Templo. Jini buchul bΛ ti' yumΛntel mi caj i yajñel yic'otob. <sup>16</sup> Ma'anix mi



caj i ch<sub>Λ</sub>n ubiñob wi'ñal mi tiquin ti'. Jini q'uin ma'anix mi caj i pulob. Ma'anix mi caj i yubiñob ticwal. <sup>17</sup>Jini Tiñame' am b<sub>Λ</sub> ti' tojel i buchlib Dios mi caj i c<sub>Λ</sub>ntañob. Mi caj i p<sub>Λ</sub>sbeñob majlel cuxul b<sub>Λ</sub> ja'. Dios mi caj i sujcubeñob pejtelel i ya'lel i wut, che'en.

## 8

### *I wucp'ejlel sello*

<sup>1</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' jam<sub>Λ</sub> i wucp'ejlel sello jini Tiñame', ñ<sub>Λ</sub>ch'<sub>Λ</sub>l tsa' c<sub>Λ</sub>le panchan che' bajche' ojlil ora. <sup>2</sup> Tsaj q'uele jini wuctiquil ángelob wa'alo' b<sub>Λ</sub> ti' tojel Dios. Tsa' aq'uentiyob wucts'ijt trompeta. <sup>3</sup> Tsa' tili yamb<sub>Λ</sub> ángel. Tsa' wa'le ti' tojel i pulantib i majtan Dios, chucul i cha'an i yajñib pom melbil b<sub>Λ</sub> ti oro. Tsa' aq'uenti cab<sub>Λ</sub>l pom cha'an mi' x<sub>Λ</sub>b yic'ot i yoración pejtelel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti pulel ti pam pulantib melbil b<sub>Λ</sub> ti oro ya' ti' tojel i buchlib Dios. <sup>4</sup> I but's'il jini pom tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti pulel jini ángel, tsa' letsi ti' tojlel Dios yic'ot i yoración winicob x'ixicob i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. <sup>5</sup> Jini ángel tsi' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> i yajñib pom. Tsi' but'u ti' nich c'ajc loq'uem b<sub>Λ</sub> ti pulantib. Tsi' choco jubel ti pañimil. Tsa' tili i t'an chajc, yic'ot cab<sub>Λ</sub>l t'an tac, yic'ot chajc yic'ot yujquel lum.

### *Wucts'ijt trompeta*

<sup>6</sup> Jini wuctiquil ángelob am b<sub>Λ</sub> i cha'añoob wucts'ijt trompeta, tsi' chajpayob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' wusob. <sup>7</sup> Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' tili tuñija' yic'ot c'ajc x<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>l yic'ot ch'ich'. Tsa' chojqui jubel ti pañimil. Tsa' t'oxle yilal ti uxpejt. Tsa' puli jumpejt lum yic'ot te'el. Tsa' puli pejtelel y<sub>Λ</sub>jy<sub>Λ</sub>x

pimel. <sup>8</sup> I cha'ticlel ángel tsi' wusu i trompeta. An chuqui tsa' chojqui ochel ti colem ñajb. Che' yilal bajche' colem wits woli b<sub>Λ</sub> ti pulel ti c'ajc. Tsa' t'oxle yilal jini colem ñajb ti uxpejt. Jumpejt tsa' p<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>yi ti ch'ich'. <sup>9</sup> Ti u'uxcojt cuxul b<sub>Λ</sub> i ch<sub>Λ</sub>ñil colem ñajb tsa' ch<sub>Λ</sub>mi jujuncojt. Ti u'uxp'ejl colem barco tsa' jili jujump'ejl. <sup>10</sup> I yuxticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' yajli colem ec' ti lum. Woli ti lejmel che' bajche' taj. Ti u'uxp'ejl colem ja' yic'ot i loq'uib ja' tsa' yajli jini colem ec' ti pam jujump'ejl colem ja' yic'ot jujump'ejl i loq'uib ja'. <sup>11</sup> I c'aba' jini ec' jiñ<sub>Λ</sub>ch Ch'aj. Ti u'uxp'ejl ja' tsa' ch'aj'a jujump'ejl ya' ba' tsa' yajli ec'. Tsa' ch<sub>Λ</sub>miyob cab<sub>Λ</sub>l winicob cha'an jini ja' come ch'aj'es<sub>Λ</sub>bil. <sup>12</sup> I ch<sub>Λ</sub>nticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' ic'a ojlil (1/3) jini q'uin, yic'ot ojlil (1/3) jini uw, yic'ot ojlil jini ec'. Che' jini, ma'anic tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel pañimil ba' i'ic', mi ti q'uiñil mi ti ac'Λlel. <sup>13</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsaj q'uele, tsa cubi juntiquil ángel woli b<sub>Λ</sub> ti wejlel ti ojlil panchan. Tsa cubibe i t'an che' c'am tsi' y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>: Obol i b<sub>Λ</sub>, obol i b<sub>Λ</sub>, ñumen cab<sub>Λ</sub>l wocol mi caj i tajob jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ti pañimil che' mi' yubiñob i t'an yamb<sub>Λ</sub> uxp'ejl trompeta mu' b<sub>Λ</sub> caj i wusob jini yamb<sub>Λ</sub> uxtiquil ángelob, che'en.

## 9

<sup>1</sup> I jo'ticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsaj q'uele jump'ejl ec' tsa' b<sub>Λ</sub> yajli ti panchan c'Λ<sub>Λ</sub>l ti pañimil. Tsa' aq'uenti i llavejlel jini ch'en mach b<sub>Λ</sub> anix mi' tajben i yebal. <sup>2</sup> Tsi' jambe i ti' jini tam b<sub>Λ</sub> ch'en. Tsa' loq'ui buts' ti ch'en lajal bajche' i buts'il colem c'ajc. Tsa' ic'a jini q'uin yic'ot pañimil cha'an jini buts' loq'uem b<sub>Λ</sub> ti ch'en. <sup>3</sup> Tsa' loq'ui cab<sub>Λ</sub>l sajc' ya'

ti buts'. Tsa' pam pujqui ti pañimil. Tsa' aq'uenti i p'ʌtlalɛl che' bajche' i p'ʌtlalɛl siñan. <sup>4</sup> Tsa' subenti sajc' cha'an ma'anic mi' c'ux jam mi pimel mi te'. Cojach mi' c'uxob jini winicob mach bʌ añobic i sel-lojlel Dios ti' pam. <sup>5</sup> Ma'anic tsa' aq'uenti i p'ʌtlalɛl cha'an mi' tsʌnsañob winicob come tic'bilob. Pero tsa' aq'uenti i p'ʌtlalɛl cha'an mi' tic'lañob jo'p'ejl uw cha'an mi' yʌq'ueñob wocol che' bajche' i c'uxel i yej siñan che' mi' c'ux winic. <sup>6</sup> Ti jim bʌ ora winicob mi caj i lon sʌclañob bajche' mi mejlel i chʌmelob. Ma'anic mi caj i tajob. Anquese yomob chʌmel, mach mejlicob.

<sup>7</sup> Che' yilal ili sajc' bajche' caballo chajpʌbil bʌ cha'an guerra. An i corona tac ti' jol melbil bʌ ti oro. Che'ʌch i wut bajche' i wut winicob. <sup>8</sup> Lajal i tsutsel i jol bajche' i tsutsel i jol x'ixic. Lajal i bʌquel i yej bajche' i bʌquel i yej colem bajlum. <sup>9</sup> An i sujl wechel ti' tajn lajal bajche' tsucu taq'uin. Lajal tsi' cha'le t'an i wich' bajche' cabʌl carreta mu' bʌ i tujc'an majlel caballo che' mi' cha'len ajñel ti guerra. <sup>10</sup> C'ux i ñej che' bajche' i ñej siñan. An i p'ʌtlalɛl ti' ñej cha'an mi' tic'lan winicob jo'p'ejl uw. <sup>11</sup> An i rey jini sajc', jiñʌch i yángel jini ch'en mach bʌ anix mi' tajben i yebal. I c'aba'ʌch Abadón ti' t'an hebreo, jiñʌch Apolión ti' t'an griego. I sujmlɛl i c'aba' jiñʌch “Yujil bʌ Jisaya”.

<sup>12</sup> Tsa'ix ñumi jini ñaxan bʌ wocol. Awilan, tal to yambʌ cha'yajl wocol. <sup>13</sup> I wʌcticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa cubibe i t'an loq'uem bʌ ti chʌnts'ijt xulub am bʌ ti jini pulʌntib melbil bʌ ti oro ya' ti' tojel Dios. <sup>14</sup> I wʌcticlel ángel, jini chucul bʌ i cha'an trompeta tsa' subenti: Jiti jini chʌntiquil ángelob cʌchʌlo' bʌ ti colem ja' i c'aba' Eufrates.

Che' tsa' subenti. <sup>15</sup> Tsa' jijtiyob jini ch<sub>Λ</sub>ntiquil ángelob chajp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> cha'an ili ora, yic'ot ili q'uin, yic'ot ili uw, yic'ot ili jabil cha'an mi' ts<sub>Λ</sub>nsañob winicob, jujntiquil loq'uem b<sub>Λ</sub> ti u'uxtiquil. <sup>16</sup> I tsicol jini cab<sub>Λ</sub>l soldadojob c'<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> ti caballo jiñ<sub>Λ</sub>ch lujunc'al millón. Tsa cubi jaybajc' i tsicol.

<sup>17</sup> Tsaj q'uele cab<sub>Λ</sub>l caballo yic'ot jini c'<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub>. An i ma<sub>Λ</sub>jquil i tajn jini c'<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub>, ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>c bajche' c'ajc, y<sub>Λ</sub>jy<sub>Λ</sub>x bajche' jacinto, c'<sub>Λ</sub>nc'<sub>Λ</sub>n bajche' azufre. Che' yilal i jol caballo bajche' i jol colem bajlum. Tsa' loq'ui c'ajc ti' yej yic'ot buts' yic'ot azufre. <sup>18</sup> Tsa' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntiyob winicob jujntiquil loq'uem b<sub>Λ</sub> ti u'uxtiquil, cha'an ti' caj jini uxchajp wocol, c'ajc yic'ot buts' yic'ot azufre, tsa' b<sub>Λ</sub> loq'ui ti' yej caballo. <sup>19</sup> Come an i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel ti' yej yic'ot ti' ñej jini caballo. Che' yilal i ñej bajche' lucum. An tac i jol ti' ñej. Tsi' c'<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yob i low winicob.

<sup>20</sup> Yamb<sub>Λ</sub> winicob mach b<sub>Λ</sub> anic tsa' ch<sub>Λ</sub>miyob ti jini wocol ma'anic tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i mel jontol b<sub>Λ</sub> i melbal. Ma'anic tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i ch'ujutesan xibajob, yic'ot dios oro tac, yic'ot dios plata tac, yic'ot dios c'<sub>Λ</sub>nc'<sub>Λ</sub>n taq'uin tac, yic'ot dios xajlel tac, yic'ot dios te' tac, mach b<sub>Λ</sub> anic mi' c'otel i wut, mach b<sub>Λ</sub> anic mi' yubin t'an, mach b<sub>Λ</sub> yujilic x<sub>Λ</sub>mbal. <sup>21</sup> Ma'anic tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ts<sub>Λ</sub>nsa, mi wujt, mi ts'i'lel, mi xujch'.

## 10

### *Jini ángel am b<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> jun ti' c'<sub>Λ</sub>b*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele tsa' loq'ui ti panchan yamb<sub>Λ</sub> p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ángel. Tsa' jubi tilel. An tocal ti' joyt<sub>Λ</sub>lel. An t'ox ja' ti' chañelal i jol. Che' yilal i wut bajche' q'uin. Che'<sub>Λ</sub>ch i yoc bajche' wa'al b<sub>Λ</sub> c'ajc. <sup>2</sup> Ya' ti' c'<sub>Λ</sub>b an

alΛ jun yujil bΛ bajlel. Jambil. Tsi' yΛC'Λ ñoj bΛ i yoc ti' pam colem ñajb. Tsi' yΛC'Λ ts'ej bΛ i yoc ti' pam lum. <sup>3</sup> Wen c'am tsi' cha'le oñel che' bajche' mi' cha'len t'an colem bajlum. Che' bΛ tsa' ujt i ti oñel, wucyajl tsi' cha'le t'an chajc. <sup>4</sup> Che' wucyajl tsa' ujt i ti t'an chajc tsa' cΛΛ cajel ti ts'ijb. Tsa cubi t'an loq'uem bΛ ti panchan. Tsi' subeyon: Ñup'u ti sello chuqui tsi' subu che' wucyajl tsi' cha'le t'an chajc. Mach a ts'ijban, che'en.

<sup>5</sup> Jini ángel tsa' bΛ j q'uele, jini xat wa'al bΛ ti colem ñajb yic'ot ti lum, tsi' letsa i c'Λb ti panchan. <sup>6</sup> Tsi' subu t'an ti' c'aba' jini cuxul bΛ ti pejtelel ora, tsa' bΛ i mele panchan yic'ot i bΛ, yic'ot pañimil yic'ot i bΛ, yic'ot colem ñajb yic'ot i bΛ. Tsi' yΛΛ mach chΛn jalix mi caj i jilel pañimil. <sup>7</sup> Che' mi' cha'len t'an i wucticlel ángel, che' mi' cajel i wus trompeta, mi' caj ti ts'actiyel i sujmllel Dios maxto bΛ tsictiyemic ti yambΛ ora che' bajche' Dios tsi' sube i winicob, jini x'alt'añob, che'en.

<sup>8</sup> Jini t'an tsa' bΛ cubi loq'uem bΛ ti panchan tsi' cha' pejcayon. Tsi' yΛΛ: Cucu. Ch'ΛmΛ jini jamΛ bΛ jun am bΛ ti' c'Λb jini ángel xat wa'al bΛ ti' pam colem ñajb yic'ot ti' pam lum, che'en. <sup>9</sup> Jini cha'an tsa' majliyon ya' ba'an jini ángel. Tsac sube yom mi' yΛq'ueñon jini alΛ jun. Jini ángel tsi' subeyon: Ch'ΛmΛ, c'uxu. Ch'aj mi caj a wubin ti a ñΛC'. Pero tsaj mi caj a wubin ti a wej lajal bajche' i tsajel chab, che'en. <sup>10</sup> Tsac ch'ΛmΛ jini alΛ jun am bΛ ti' c'Λb ángel. Tsaj c'uxu. Tsa cubi ti quej tsaj che' bajche' chab. Che' bΛ tsa' ujt i j c'ux, ch'aj tsa cubi tic ñΛC'. <sup>11</sup> Tsi' subeyon: Wersa ma' cha' sub chuqui mi caj i tajib cabΛ winicob x'ixicob yic'ot i reyob

cabal tejclum tac, yujilo' b<sub>Λ</sub> cabal t'an ti chajp ti chajp, che'en.

## 11

### *Cha'tiquil mu' b<sub>Λ</sub> caj i y<sub>Λ</sub>c'ob ti c<sub>Λ</sub>jñel Jesucristo*

<sup>1</sup> Tsa' aq'uentiyon junts'ijt am<sub>Λ</sub>y lajal bajche' vara. Tsa' subentiyon: Ch'o<sub>j</sub>yen. P'isi i Templo Dios yic'ot i pul<sub>Λ</sub>ntib i majtan Dios yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutesañob Dios ya' ti Templo. <sup>2</sup> Mach a p'is i pam Templo am b<sub>Λ</sub> ti' mal corral. La' to ajnic. Aq'uebilix gentilob. Cha'p'ejl i yuxc'al (42) uw mi caj i t'uchtañob jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> tejclum. <sup>3</sup> Mi caj c<sub>Λ</sub>q'uen i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'tiquil testigo mu' b<sub>Λ</sub> caj i y<sub>Λ</sub>c'oñob ti c<sub>Λ</sub>jñel. Uxc'al i ch<sub>Λ</sub>mbajc' (1,260) q'uin mi caj i cha'leñob subt'an, l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>l i cha'añob i pislel melbil b<sub>Λ</sub> ti' tsutsel chivo. <sup>4</sup> Jini cha'tejc olivo te' yic'ot cha'ts'ijt i yajñib nichim i yejtalob<sub>Λ</sub>ch jini cha'tiquil testigojob wa'alo' b<sub>Λ</sub> ti' tojel i Yum pañimil. <sup>5</sup> Che' an majqui yom i lowob mi' loq'uel c'ajc ti' yejob cha'an mi' jisan i contrajob. Che'<sub>Λ</sub>ch mi' caj ti wersa jilel jini yom b<sub>Λ</sub> i low jini cha'tiquil. <sup>6</sup> Añob i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel jini cha'tiquil cha'an mi' ñup'ob panchan cha'an ma'anic mi' y<sub>Λ</sub>c' ja'al ba' ora woliyob ti subt'an. Añob i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' p<sub>Λ</sub>ntesan ti ch'ich' i loq'uib ja'. Añob i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' tic'lañob pañimil ti cabal wocol che' bajche' jayyajl yomob.

<sup>7</sup> Che' mi' yujtel i ye'tel jini cha'tiquil testigo, mi caj i tilel jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el mu' b<sub>Λ</sub> i letsel loq'uel ti ch'en mach b<sub>Λ</sub> anix mi' tajben i yebal. Mi caj i tech guerra ti' contra jini cha'tiquil. Mi caj i m<sub>Λ</sub>jlel i cha'an. Mi caj i ts<sub>Λ</sub>nsan jini cha'tiquil.

<sup>8</sup> Mi caj i ñol cΛytΛlob i bΛc'tal jini chΛmeño' bΛ ti colem bij ti colem tejclum ya' ba' tsa' ch'ijle ti cruz i Yum. An i c'aba' ti lajiya Sodoma yic'ot Egipto. <sup>9</sup> CabΛl winicob ch'oyolo' bΛ ti cabΛl tejclum ti cabΛl lum yujilo' bΛ cabΛl t'an ti chajp ti chajp mi caj i q'uelbeño' i bΛc'tal jini chΛmeño' bΛ ojllil i chΛmp'ejl q'uin, come mach yomobic i yΛc'ob i t'an cha'an mi' mujquelob. <sup>10</sup> Tijicñayob i pusic'al jini chumulo' bΛ ti pañimil ti' tojlelob. Mi' q'uextΛbeño' i bΛ i majtan, come ñucob i pusic'al cha'an tsa' jiliyob jini cha'tiquil, come tsi' tic'layob jini chumulo' bΛ ti pañimil.

<sup>11</sup> Che' ñumenix ojllil i chΛmp'ejl q'uin, Dios tsi' cha' otsΛbeyob i ch'ujlel cha'an mi' cuxtΛyelob. Tsa' wa'leyob ti' yoc. Wen cabΛl tsi' cha'leyob bΛq'uen jini tsa' bΛ i q'ueleyob. <sup>12</sup> Jini cha'tiquil x'alt'año' tsi' yubiyob c'am bΛ t'an loq'uem bΛ ti panchan. Tsi' subeyob: Letsenla tilel ilayi, che'en. Tsa' letsiyob majlel ti panchan ti total. Jini i contrajob tsi' q'ueleyob. <sup>13</sup> Ti jim bΛ ora tsa' tili colem yujquel. Tsa' t'oxle yilal tejclum ti lujumpejt. Jumpejt tsa' jili. Tsa' chΛmiyob ojllil i waxΛclujumbajc' (7,000) winicob cha'an jini yujquel. Jini cuxulob to bΛ tsa' wen cajiyob ti bΛq'uen. Tsi' subuyob ñuc Dios am bΛ ti panchan. <sup>14</sup> Tsa' ujt i ñumel i cha'yajlel wocol. Awilan, mi caj i bΛc' tilel i yuxyajlel wocol.

### *I wucp'ejlel trompeta*

<sup>15</sup> I wucticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' cajiyob ti c'am bΛ t'an ti panchan. Tsi' yΛΛayob: I yumΛntel tac pañimil tsa'ix ochi ti' wenta lac Yum yic'ot ti' wenta Cristo. Mi caj i cha'len yumΛl ti

pejtelel ora, che'ob. <sup>16</sup> Jini ch'antiquil i cha'c'al (24) ancianojob buchulo' b<sub>Λ</sub> ti' ye'tel ti' tojel Dios tsi' p<sub>Λ</sub>cchocoyob i b<sub>Λ</sub>. Tsi' ch'ujutesayob Dios. <sup>17</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>layob: Ma'anic i p'isol a p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel. Wocolix a w<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> c Yum Dios, am b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le yic'ot ti wajali yic'ot ti talto b<sub>Λ</sub> ora, come tsa'ix a c'<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> a p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel. Tsa'ix caji a yum<sub>Λ</sub>tel. <sup>18</sup> Mich'ob jini año' b<sub>Λ</sub> ti pejtelel pañimil. Wolix a p<sub>Λ</sub>s a mich'lel. I yorajlelix ma' mel jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. I yorajlelix ma' w<sub>Λ</sub>q'ueñob i chobejt<sub>Λ</sub>bal a winicob yic'ot x'alt'añoob a cha'an, yic'ot pejtél a cha'año' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'ñañoob a c'aba', jini ch'o'ch'oco' b<sub>Λ</sub> yic'ot jini ñuco' b<sub>Λ</sub>. I yorajlelix ma' jisan jini mu' b<sub>Λ</sub> i jisañoob pañimil. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>layob.

<sup>19</sup> Tsa' jajmi i templo Dios ya' ti panchan. I caxajlel jini trato b<sub>Λ</sub> i t'an Dios tsa' q'uejli ti' mal templo. Tsa' caji ti tsictiyel i xu'il chajc tac, yic'ot c'am b<sub>Λ</sub> t'an tac, yic'ot i t'an tac chajc, yic'ot yujquel lum, yic'ot colem tuñija'.

## 12

### *Jini x'ixic yic'ot jini colem b<sub>Λ</sub> ajin*

<sup>1</sup> Tsa' tsictiyi ñuc b<sub>Λ</sub> i yejtal i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel Dios ti panchan: juntiquil x'ixic l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> i cha'an q'uin. An uw ti' yebal i yoc. C'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l ti' jol jump'ejl corona melbil b<sub>Λ</sub> ti lajch<sub>Λ</sub>mp'ejl (12) ec'. <sup>2</sup> C<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>bil to i yalobil jini x'ixic. Tsa' caji ti wocol. Tsi' cha'le oñel che' woli ti bajq'uel, come i yorajlelix mi' yilan pañimil i yalobil. <sup>3</sup> Tsa' tsictiyi yamb<sub>Λ</sub> i yejtal i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel ti panchan. Awilan, an colem ajin ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub>. An wucp'ejl i jol yic'ot lujunts'ijt i xulub. An wucxojt i corona. <sup>4</sup> I ñej tsi' tujc'a cab<sub>Λ</sub>l ec' ti



panchan. Tsi' choco jubel ti lum jujump'ejl ec' loq'uem b<sub>Λ</sub> ti u'uxp'ejl. Jini ajin tsa' wa'le ti' tojel x'ixic che' woli ti bajq'uel cha'an mi' c'uxben i yalobil che' mi' yilan pañimil. <sup>5</sup> Tsi' yila pañimil ch'iton b<sub>Λ</sub> i yalobil mu' b<sub>Λ</sub> caj i cha'len yum<sub>Λ</sub> ti pejtelel tejclum tac, chucul i cha'an vara yilal melbil b<sub>Λ</sub> ti tsucu taq'uin. Tsa' p<sub>Λ</sub>jyi letsel i yalobil ba'an Dios c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti' buchlib Dios. <sup>6</sup> Tsa' puts'i majlel jini x'ixic ti jochol b<sub>Λ</sub> lum ba' chajp<sub>Λ</sub>bil i yajñib ti Dios cha'an ya'i mi' we's<sub>Λ</sub>ntel jini x'ixic uxc'al i ch<sub>Λ</sub>mbajc' (1,260) q'uin.

<sup>7</sup> Ti wi'il tsa' caji guerra ti panchan. Miguel yic'ot i yángelob tsi' cha'leyob guerra ti' contra jini ajin yic'ot i yángelob jini ajin. <sup>8</sup> Tsa' m<sub>Λ</sub>jli i cha'an Miguel. Ma'anix tsa' ch<sub>Λ</sub>n tajle ti panchan i yajñib jini ajin yic'ot i yángelob. <sup>9</sup> Tsa' chojqui jubel jini colem ajin. Jiñach jini oñiyix b<sub>Λ</sub> lucum, am b<sub>Λ</sub> cha'chajp i c'aba', xiba yic'ot Satanás. Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i lotin pejtel winicob ti pañimil. Tsa' chojqui jubel ti lum yic'ot pejtelel i yángelob. <sup>10</sup> Tsa cubi c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti panchan. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Tsa'ix tili i col<sub>Λ</sub>ntel winicob x'ixicob yic'ot i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel yic'ot i yum<sub>Λ</sub>ntel lac Dios yic'ot i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel Cristo. Come tsa'ix chojqui jubel jini mu' b<sub>Λ</sub> i sub i mul la quer-manjob. Mi' sub lac mul ti' tojlel Dios ti q'uiñil ti ac'<sub>Λ</sub>lel. <sup>11</sup> Jini hermanjob tsi' m<sub>Λ</sub>lbeyob xiba cha'an ti' ch'ich'el jini Tiñ<sub>Λ</sub>me' yic'ot i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyob. Ma'anic tsi' c'uxbiyob i cuxt<sub>Λ</sub>lel che' b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi' y<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>q'uelob ti ch<sub>Λ</sub>mel. <sup>12</sup> Yom tijicña panchan yic'ot chumulo' b<sub>Λ</sub> ti panchan. Obol la' b<sub>Λ</sub> añet b<sub>Λ</sub> la ti pañimil yic'ot ti colem ñajb, come jini xiba tsa'ix jubi tilel ba' añetla. An cab<sub>Λ</sub>l i mich'ajel

come yujil laç'Λlix i yorajlel, che'en.

<sup>13</sup> Jini ajin che' bΛ tsi' q'uele chocbilix jubel ti lum, tsa' caji i yajñesan majlel jini x'ixic tsa' bΛ i yΛç'Λ ti pañimil ch'iton bΛ i yalobil. <sup>14</sup> Tsa' aq'uenti jini x'ixic cha'q'uejl i wich' che' bajche' i wich' colem xiye' cha'an mi' puts'tan xiba. Tsi' cha'le wejlel majlel ti jochol bΛ lum ti' yajñib. Ya' tsa' we'sΛnti jump'ejl jab yic'ot cha'p'ejl jab yic'ot ojlil jab. <sup>15</sup> Jini lucum tsi' beq'ue loq'uel ja' ti' yej che' bajche' colem ja'. Tsi' chocbe majlel ti' pat jini x'ixic cha'an mi' jisan ti but'ja'. <sup>16</sup> Jini lum tsi' colta jini x'ixic. Jini lum tsi' cawa i yej yilal. Tsi' japΛ jini colem ja' tsa' bΛ bejq'ui loq'uel ti' yej ajin. <sup>17</sup> Jini ajin cabΛl tsi' mich'le jini x'ixic. Tsa' majli i cha'len guerra ti' contra pejtél i p'olbal x'ixic mu' bΛ i jac'beñob i mandar Dios, mu' bΛ i ñopbeñob i t'an Jesucristo.

## 13

### *Cha'cojt jontol bΛ bΛte'el*

<sup>1</sup> Tsa' wa'leyon ti' ji'il colem ñajb. Tsaj q'uele jontol bΛ bΛte'el woli bΛ i loq'uel ti colem ñajb. An wucp'ejl i jol yic'ot lujunts'ijt i xulub yic'ot lujunxojt corona ti' xulub. Ya' ti' jol tac otsΛbil i c'aba' jini mu' bΛ i p'aj Dios. <sup>2</sup> Tsaj q'uele lajalΛch jini jontol bΛ bΛte'el bajche' c'Λnbo'lay. Che' yilal i yoc bajche' i yoc oso. Lajal i yej bajche' i yej colem bajlum. Jini ajin tsi' yΛq'ue i p'ΛtΛlel yic'ot i buchlib yic'ot ñuc bΛ i ye'tel. <sup>3</sup> Tsaj q'uele an i lojwel ti jump'ejl i jol. Colelix i chΛmel. Tsa' lajmi i lojwel. Pejtelel año' bΛ ti pañimil tsi' tsajcayob jini jontol bΛ bΛte'el. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. <sup>4</sup> Tsi'

ch'ujutesayob jini ajin, come jini ajin tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i ye'tel jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el. Tsi' ch'ujutesayob jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el ja'el. Tsi' y<sub>Λ</sub>Δyob: ¿Bacan yamb<sub>Λ</sub> lajal bajche' jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el? ¿Majqui mi mejlel i cha'len guerra ti' contra? che'ob.

<sup>5</sup> Tsa' aq'uenti i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel ti t'an cha'an mi' chañ'esan i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' p'aj Dios. Tsa' aq'uenti i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' cha'len mandar cha'p'ejl i yuxc'al (42) uw. <sup>6</sup> Tsi' c'añ<sub>Λ</sub> i yej i contrajin Dios. Tsi' p'ajbe Dios yic'ot i c'aba' Dios, yic'ot i chumlib, yic'ot jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ti panchan. <sup>7</sup> Tsa' aq'uenti i cha'len guerra ti' contra i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios cha'an mi' m<sub>Λ</sub>lob. Tsa' aq'uenti i ye'tel ti yum<sub>Λ</sub> ti' tojlel winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> ti pejtel tejclum tac yujilo' b<sub>Λ</sub> t'an ti chajp ti chajp. <sup>8</sup> Pejtelel woliyo' b<sub>Λ</sub> ti chumt<sub>Λ</sub> ti pañimil, mach b<sub>Λ</sub> ots<sub>Λ</sub>bilic i c'aba' ti jini jun ba' ots<sub>Λ</sub>bilob i c'aba' jini año' b<sub>Λ</sub> i cuxt<sub>Λ</sub>lel c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti' tejchibal pañimil, mi caj i ch'ujutesañob jini b<sub>Λ</sub>te'el. Jini jun i cha'añ<sub>Λ</sub>ch jini Tiñ<sub>Λ</sub>me' tsa' b<sub>Λ</sub> ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>anti.

<sup>9</sup> Majqui an i chiquin la' i yubin. <sup>10</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> caj ti c<sub>Λ</sub>jchel c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>l mi' majlel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len ts<sub>Λ</sub>nsa ti espada wersa mi caj i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>antel ti espada. Che' jini mi' tsictiyel i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios ti' cuchol wocol, yic'ot i xuc't<sub>Λ</sub>lel i pusic'al che' mi' ñopob Dios.

<sup>11</sup> Ti wi'il tsaj q'uele yamb<sub>Λ</sub> jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el. Tsa' loq'ui tilel ti lum. An cha'ts'ijt i xulub lajal bajche' i xulub a<sub>Λ</sub> tat tiñ<sub>Λ</sub>me', pero tsi' cha'le t'an che' bajche' ajin. <sup>12</sup> Lajal i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel bajche' jini ñaxan b<sub>Λ</sub> jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el. Tsi' cha'le e'tel ti' tojlel jini ñaxan b<sub>Λ</sub>. Tsi' xic'beyob pejtelel pañimil yic'ot pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil cha'an mi' ch'ujutesañob

jini ñaxan b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el tsa' b<sub>Λ</sub> lajmi i lojwel. <sup>13</sup> Tsi' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l ñuc tac b<sub>Λ</sub> i yejtal i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> loq'uel c'ajc ti panchan. Tsi' ju'sa ti lum ti' tojlel winicob. <sup>14</sup> Tsi' loti pejtel chumulo' b<sub>Λ</sub> ti pañimil yic'ot i yejtal i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti i p<sub>Λ</sub>s ti' tojlel jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob mandar jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ti pañimil cha'an mi' melob i yejtal jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el tsa' b<sub>Λ</sub> lojwi ti espada, tsa' b<sub>Λ</sub> cha' coli. <sup>15</sup> Tsa' aq'uenti i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'uen i ch'ujlel i yejtal jini ñaxan b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el cha'an mi' cha'len t'an yic'ot cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntel majqui jach mach yomic i ch'ujutesan. <sup>16</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> i t'an cha'an mi' ts'ijbubentel i marcajlel pejtelel winicob x'ixicob ti ñoj b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>b o ti' pam. Jini ñuco' b<sub>Λ</sub> yic'ot ch'o'ch'oco' b<sub>Λ</sub>, jini wen chumulo' b<sub>Λ</sub> yic'ot jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i chub<sub>Λ</sub>'an, jini librejo' b<sub>Λ</sub> yic'ot año' b<sub>Λ</sub> ti' yum, tsa' laj ts'ijbubentiyob. <sup>17</sup> Ma'anic majch tsa' mejli i cha'len choñoñel mañoñel che' ma'anic i marcajlel. I marcajlel jiñ<sub>Λ</sub>ch i c'aba' jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el o mi i númerojlel i c'aba'.

<sup>18</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch i sujmllel yom b<sub>Λ</sub> mi la' ña'tan. Jini am b<sub>Λ</sub> i ña't<sub>Λ</sub>bal la' i p'is ti wenta i númerojlel jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el. Jiñ<sub>Λ</sub>ch i númerojlel i c'aba' winic. I númerojlel jiñ<sub>Λ</sub>ch seiscientos sesenta y seis (666).

## 14

### *I c'ay jini colt<sub>Λ</sub>bito' b<sub>Λ</sub>*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele awilan ya'an jini Tiñ<sub>Λ</sub>me' ti' pam wits i c'aba' Sion yic'ot wax<sub>Λ</sub>clujumpic (144,000) winicob x'ixicob. Ya' ti' pamob ts'ijbubil i c'aba' jini Tiñ<sub>Λ</sub>me' yic'ot i c'aba' i Tat. <sup>2</sup> Tsa cubi t'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan lajal bajche' i t'an cab<sub>Λ</sub>l ja'

yic'ot c'am b<sub>Λ</sub> i t'an chajc. Lajal jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> cubi che' bajche' i t'an arpa che' woli' nijc<sub>Λ</sub>ntel. <sup>3</sup> Tsi' cha'leyob tsiji' b<sub>Λ</sub> c'ay ti' tojel i buchlib Dios yic'ot ti' tojel jini ch<sub>Λ</sub>ntiquil querubín yic'ot ti' tojel jini ancianojob. Ma'anic majch tsa' mejli i c<sub>Λ</sub>n jini c'ay, cojach jini wax<sub>Λ</sub>clujumpic winicob x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> m<sub>Λ</sub>jñiyob loq'uel ti' tojlel año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil. <sup>4</sup> Jiñob<sub>Λ</sub>ch s<sub>Λ</sub>co' b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> anic tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i yijñam. Mi' tsajcañob jini Tiñame' baqui jach mi' majlel. Tsa' m<sub>Λ</sub>jñiyob loq'uel ti' tojlel i pi'Λlob. Jiñob<sub>Λ</sub>ch jini ñaxan pac' ti' tojlel Dios yic'ot jini Tiñame'. <sup>5</sup> Mach yujilobic lot, come ma'añobic i bibi'lel ti' tojel i buchlib Dios.

### *Jini uxtiquil ángelob*

<sup>6</sup> Tsaj q'uele yamb<sub>Λ</sub> ángel woli b<sub>Λ</sub> ti wejlel ti ojlil panchan, ch'Λm<sub>Λ</sub>l i cha'an jini wen t'an am b<sub>Λ</sub> ti pejtelel ora cha'an mi' subeñob jini chumulo' b<sub>Λ</sub> ti pañimil yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> ti pejtelel tejclum tac yic'ot pejtelel winicob x'ixicob yujilo' b<sub>Λ</sub> t'an ti chajp ti chajp. <sup>7</sup> C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: B<sub>Λ</sub>c'ñanla Dios. Subenla i ñuclél. Tsa'ix tili i yorajlel cha'an mi' cha'len meloñel. Ch'ujutesanla jini tsa' b<sub>Λ</sub> i mele panchan yic'ot pañimil, yic'ot colem ñajb, yic'ot i loq'uib ja' tac, che'en. <sup>8</sup> Yamb<sub>Λ</sub> ángel, i cha'ticlel b<sub>Λ</sub>, tsi' tsajca tilel. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Jejmenix, jejmenix Babilonia, jini colem tejclum, come tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i jap vino pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil. Jini vino jiñach i yejtal i ts'i'lel Babilonia, che'en.

<sup>9</sup> Yamb<sub>Λ</sub> ángel, i yuxticlel b<sub>Λ</sub>, tsi' tsajca tilel. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an: Mi an majqui mi' ch'ujutesan jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el yic'ot i yejtal, mi an majqui mi' ch'Λmben i ts'ijbal ti' pam mi ti' c'Λb, <sup>10</sup> mi

caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel i jap vino i yejtal b<sub>Λ</sub> i mich'ajel Dios. Mach x<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>lic yic'ot ja' i mich'ajel mu' b<sub>Λ</sub> caj i choc tilel. Mi caj i tic'lan ti c'ajc yic'ot azufre ti' tojel jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> ángelob, yic'ot ti' tojel jini Tiñ<sub>Λ</sub>me'. <sup>11</sup> I but<sub>Λ</sub>s'il i wocol jini winicob mi' letsel majlel ti pejtelel ora. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutesañob jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el yic'ot i yejtal yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'<sub>Λ</sub>mbeñob i c'aba' ma'aníc mi' c'ajob i yo, mi ti q'uiñil mi ti ac'<sub>Λ</sub>lel, che'en.

<sup>12</sup> Jini cha'an la' i cuchob wocol ti' xuc'talel i pusic'al i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios mu' b<sub>Λ</sub> i jac'beñob i mandar Dios yic'ot i c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bal Jesús.

<sup>13</sup> Tsa cubi t'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Tsi' subeyon: Ts'ijban: “Tijicñayob ti pejtelel ora jini ch<sub>Λ</sub>meño' tsa' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>miyob che' añob ti lac Yum”. Tijicñayob cu, che'en jini Espíritu, come mi caj i c'ajob i yo. Tsi' cha'leyob wocol e'tel pero woli' c'ajbeñob i wut i melbal, che'en.

### *Iyorajlel c'ajbal ti pañimil*

<sup>14</sup> Awilan, tsaj q'uele total wen s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub>. Ya' buchul ti total tsaj q'uele i Yalobil Winic. C'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l ti' jol i corona melbil b<sub>Λ</sub> ti oro. Chucul ti' c'<sub>Λ</sub>b locol b<sub>Λ</sub> machit, jay b<sub>Λ</sub> i yej. <sup>15</sup> Tsa' loq'ui ti Templo yamb<sub>Λ</sub> ángel. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' pejca ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an jini buchul b<sub>Λ</sub> ti total: Wejlun majlel a machit. Cha'len c'ajbal, come tsa'ix tili i yorajlel. Wen tiquinix i wut ti pañimil, che'en. <sup>16</sup> Jini buchul b<sub>Λ</sub> ti total tsa' caji i wejlun majlel jini machit ti pañimil. Tsi' loto jini winicob x'ixicob.

<sup>17</sup> Yamb<sub>Λ</sub> ángel tsa' loq'ui ti Templo am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Chucul i cha'an ja'el locol b<sub>Λ</sub> machit, jay b<sub>Λ</sub> i yej. <sup>18</sup> Yamb<sub>Λ</sub> ángel tsa' loq'ui ba'an i pul<sub>Λ</sub>ntib

i majtan Dios. An i p'atɬel cha'an mi' jisan pañimil ti c'ajc. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' pejca jini am bɬ i machit jay bɬ i yej. Tsi' yɬɬ: Wejlun majlel a machit jay bɬ i yej. Tempan jini tsoc'ol bɬ ts'usub ti pañimil, come c'ɬnix jini ts'usub, che'en. <sup>19</sup> Jini ángel tsi' wejlu majlel i machit ti pañimil. Tsi' laj tempa i wut ts'usubil ti pañimil. Tsi' choco ochel ts'usub ti' yɬts'ib, i yejtal bɬ i mich'ajel Dios. <sup>20</sup> Tsa' t'uchtɬanti ts'usub ya' ti' yɬts'ib ti junwejl tejclum. Tsa' loq'ui ch'ich' ti' yɬts'ib ts'usub. Tsa' tam'a letsel c'ɬɬɬ ti' taq'uiñal i yej caballo, Jo'c'al legua i ñajtlel.

## 15

### *Wuctiquil ángelob yic'ot wucchajp wocol*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele yambɬ i yejtal i p'atɬel Dios ti panchan, wen ñuc, wen bɬbɬq'uen: wuctiquil ángelob yic'ot wucchajp wocol cha'an mi' tic'lañob winicob. Jini wucchajp wocol jiñɬch jini cojix bɬ wocol tac, come jiñɬch i ts'ɬctiyib i mich'ajel Dios. <sup>2</sup> Ya' tsaj q'uele ñajb melbil bɬ ti espejo yilal, xɬbɬɬ ti c'ajc. Ya' añob winicob tsa' bɬ i mɬɬayob jontol bɬ bɬte'el yic'ot i yejtal, yic'ot i númerojlel i c'aba'. Wa'alobix ti' pam colem ñajb melbil bɬ ti espejo. An i cha'añob cabɬ arpa aq'uebilo' bɬ i cha'an Dios. <sup>3</sup> Tsi' c'ɬyiyob i c'ay Moisés, i winic Dios, yic'ot i c'ay jini Tiñame'. Tsi' yɬɬayob: Wen ñuc, wen uts'at pejtelel a melbal c Yum Dios, jatet Mach bɬ Anic i P'isol a P'atɬel. Toj a bijlel, isujm ja'el. Jatet i Reyet pejtet i cha'año' bɬ Dios. <sup>4</sup> C Yum, ¿am ba winic mach bɬ anic mi caj i bɬc'ñɬbeñet a c'aba', mach bɬ anic mi caj i ñuq'uesɬbeñet a c'aba'? Come

jatet jach ch'ujulet. Jini cha'an pejtél año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil mi caj i tilelob i ch'ujutesañet, come tsa' tsictiyi toj b<sub>Λ</sub> a meloñel. Che' tsi' c'<sub>Λ</sub>yiyob.

<sup>5</sup> Ti wi'il tsaj q'uele, awilan, tsa' jajmi jini Templo, i yotlél Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan, ba' lotol i ts'ijbujel Dios. <sup>6</sup> Tsa' loq'uiyob ti Templo wuctiquil ángelob chucul i cha'añob wucchajp wocol. Jini ángelob l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>lob i cha'an s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> i pislel, c'ax uts'atax b<sub>Λ</sub>, s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c jax. C<sub>Λ</sub>chbil oro ti' tajn. <sup>7</sup> Juntiquil querubín am b<sub>Λ</sub> i ye'tel yic'ot jini uxtiquil tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob jini wuctiquil ángelob wucp'ejl taza melbil b<sub>Λ</sub> ti oro. But'ul jini wucp'ejl taza ti' mich'ajel Dios, jini cuxul b<sub>Λ</sub> ti pejtelel ora. <sup>8</sup> Tsa' bujt'i jini Templo ti buts' cha'an i ñuclél Dios yic'ot cha'an i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel. Ma'anic majqui tsa' mejli ti ochel ti Templo jinto tsa' ujtí jini wucchajp wocol tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>yob tilel jini wuctiquil ángelob.

## 16

### *Wucp'ejl taza but'ul b<sub>Λ</sub> ti' mich'ajel Dios*

<sup>1</sup> Tsa cubi wen c'am b<sub>Λ</sub> t'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti templo. Tsi' sube jini wuctiquil ángelob: Cucula. Beq'uela jubel ti lum i b<sub>Λ</sub>l jini wucp'ejl taza but'ul b<sub>Λ</sub> ti' mich'ajel Dios, che'en. <sup>2</sup> Tsa' tili jini ñaxan b<sub>Λ</sub> ángel. Tsi' beq'ue i b<sub>Λ</sub>l taza ti pañimil. Tsa' p'ojli leco jax b<sub>Λ</sub> tsoy ti jini winicob am b<sub>Λ</sub> i cha'añob i ts'ijbal jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el, jini winicob tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutes<sub>Λ</sub>beyob i yejtal. <sup>3</sup> I cha'ticlel ángel tsi' beq'ue i b<sub>Λ</sub>l taza ti colem ñajb. Tsa' p<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>yí colem ñajb ti ch'ich' che' bajche' i ch'ich'el ch<sub>Λ</sub>men b<sub>Λ</sub> winic. Tsa' ch<sub>Λ</sub>mi pejtelel cuxul tac b<sub>Λ</sub> am b<sub>Λ</sub> ti colem ñajb.



<sup>4</sup> I yuxticlel ángel tsi' beq'ue i b<sub>Λ</sub>l taza ti colem ja' tac yic'ot i loq'uib tac ja'. Tsa' p<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>yi ti ch'ich'.  
<sup>5</sup> Tsa cubibe i t'an jini ángel am b<sub>Λ</sub> ti' wenta cab<sub>Λ</sub>l ja' tac. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Tojet, c Yum, añet b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le yic'ot ti wajali. Ch'ujulet come tsa'ix a cha'le meloñel ti' tojlelob. <sup>6</sup> Come tsi' bec'beyob i ch'ich'el i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios yic'ot i ch'ich'el jini x'alt'añoob. W<sub>Λ</sub>le tsa'ix a w<sub>Λ</sub>q'ueyob i japob ch'ich'. Che'ach yom cha'an i mulob, che'en. <sup>7</sup> Che' jini tsa cubi t'an tsa' b<sub>Λ</sub> loq'ui ti' pul<sub>Λ</sub>ntib i majtan Dios. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Melel, c Yum Dios, Mach b<sub>Λ</sub> Anic i P'isol a P'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel. Ma' cha'len meloñel ti isujm yic'ot ti toj, che'en.

<sup>8</sup> I ch<sub>Λ</sub>nticlel ángel tsi' beq'ue i b<sub>Λ</sub>l taza ti q'uin. Tsa' aq'uenti i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel q'uin cha'an mi' pul winicob ti c'ajc. <sup>9</sup> Tsa' puliyob ti cab<sub>Λ</sub>l ticwal. Tsi' p'ajbeyob i c'aba' Dios am b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c' jini wocol. Ma'anic tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i mul cha'an mi' q'uelob ti ñuc Dios.

<sup>10</sup> I jo'ticlel ángel tsi' beq'ue i b<sub>Λ</sub>l taza ti' buchlib jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el. Tsa' ic'a i lumal i yum<sub>Λ</sub>ntel. Winicob x'ixicob tsi' c'uxuyob i yac' cha'an i c'uxel i wocol. <sup>11</sup> Tsi' p'ajayob Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an i wocol yic'ot i tsoy. Ma'anic tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i jontolil.

<sup>12</sup> I w<sub>Λ</sub>acticlel ángel tsi' beq'ue i b<sub>Λ</sub>l taza ti jini ñuc b<sub>Λ</sub> colem ja' i c'aba' Eufrates. Tsa' tiqiu i ya'lel cha'an mi' chajp<sub>Λ</sub>bentelob i bijlel reyob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ba' mi' pasel q'uin. <sup>13</sup> Tsaj q'uele: tsa' loq'ui bibi' b<sub>Λ</sub> espíritu ti' yej ajin yic'ot ti' yej jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el yic'ot ti' yej x'alt'an mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len lot. Che' yilal bajche' xpequejc jini uxtiquil bibi' b<sub>Λ</sub> espíritujob. <sup>14</sup> Jini espíritujob jiñach xibajob mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s tacob i

yejtal i p'atlel. Mi' majlelob ba'an reyob ti pejtelel pañimil cha'an mi' tempañob tilel ti guerra mu' b<sub>Λ</sub> caj i yujtel ti jini ñuc b<sub>Λ</sub> q'uin, i q'uiñilel Dios Mach b<sub>Λ</sub> Anic i P'isol i P'atlel. <sup>15</sup> Awilan, talon che' bajche' xujch'. Tijicña jini woli b<sub>Λ</sub> i q'uel, woli b<sub>Λ</sub> i cantan i pislel ame pits'ilic mi' cha'len xambal, ame quisintiquic mi' yubin che' pits'il, che'en. <sup>16</sup> Jini espíritujob tsi' tempayob tilel jini reyob ti lum, i c'aba' Armagedón ti' t'an hebreo.

<sup>17</sup> I wucticlel ángel tsi' beq'ue i b<sub>Λ</sub>l taza ti ic'. Tsa' loq'ui c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti' buchlib Dios ya' ti templo am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Tsa'ix ujti, che'en. <sup>18</sup> Tsa' tsictiyi i xu'il chajc yic'ot ju'ucña b<sub>Λ</sub> t'an yic'ot i t'an chajc. Tsa' tili wen p'at<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yujquel lum. C'Λ<sub>Λ</sub> ti' cajibal winicob ti pañimil ma'anic p'at<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yujquel che' bajche' jini. <sup>19</sup> Jini colem tejclum tsa' t'oxle ti uxpejt. Jini tejclum tac ti pejtelel pañimil tsa' jejmí. Dios tsi' c'ajtes<sub>Λ</sub>be i mul Babilonia. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue i jap jini vino am b<sub>Λ</sub> ti taza i yejtal b<sub>Λ</sub> i mich'ajel Dios. <sup>20</sup> Tsa' s<sub>Λ</sub>c jili wits yic'ot lum tac joyol b<sub>Λ</sub> ti ja'. Ma'anic tsiquil ba' tsa' majli. <sup>21</sup> Tsa' yajli ti' pam winicob colem tuñija' loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti jujump'ejl tuñija' an i yalel che' bajche' juncujch. Winicob tsi' p'ajayob Dios come wocol jax tsi' yubiyob cha'an tuñija'.

## 17

### *Mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uel ti toj mulil jini colem b<sub>Λ</sub> xmoja*

<sup>1</sup> Tsa' tili juntiquil ángel i pi'Λ<sub>Λ</sub> jini w<sub>Λ</sub>ctiquil chucul b<sub>Λ</sub> i cha'añob wucp'ejl taza. Tsi' pejcayon. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: La' ilayi. Mi caj c p<sub>Λ</sub>sbeñet bajche' mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uel ti toj mulil jini ñuc b<sub>Λ</sub> xmoja buchul b<sub>Λ</sub>

ti' yum<sup>Λ</sup>antel ba'an i x<sup>Λ</sup>c' colem ñajb. <sup>2</sup> Jini reyob ti pañimil tsi' cha'leyob ts'i'lel yic'ot. Jini chumulo' b<sup>Λ</sup> ti pañimil tsa' y<sup>Λ</sup>c'ayob ti vino i yejtal b<sup>Λ</sup> i ts'i'lel, che'en.

<sup>3</sup> Tsa' bujt'i c pusic'al ti jini Espíritu. Tsi' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yon majlel ti jochol b<sup>Λ</sup> lum. Tsaj q'uele x'ixic buchul ti ch<sup>Λ</sup>cts'eran b<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup>te'el. An cab<sup>Λ</sup> i c'aba' tac jini b<sup>Λ</sup>te'el mu' b<sup>Λ</sup> i p'aj Dios. An wucp'ejl i jol jini jontol b<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup>te'el yic'ot lujunts'ijt i xulub. <sup>4</sup> L<sup>Λ</sup>p<sup>Λ</sup> i cha'an ch<sup>Λ</sup>ccojan b<sup>Λ</sup> yic'ot ch<sup>Λ</sup>ch<sup>Λ</sup>c b<sup>Λ</sup> i pislel jini x'ixic, ch'<sup>Λ</sup>bil ti oro yic'ot ti c'ax uts'at b<sup>Λ</sup> al<sup>Λ</sup> xajlel tac, yic'ot ti perla tac. Chuchbil i cha'an jump'ejl taza melbil b<sup>Λ</sup> ti oro. But'ul jini taza ti' bibi'lel tsa' b<sup>Λ</sup> i taja ti' ts'i'lel yic'ot pejtel ts'a'lebil b<sup>Λ</sup>. <sup>5</sup> Ts'ijbubil i c'aba' ti' jol. C<sup>Λ</sup>mbil i sujmllel ti Dios: JINI ÑUC BA BABILONIA, I ÑA'AL XMOJAJOB, I ÑA'AL JONTOLIL AM BA TI PAÑIMIL. <sup>6</sup> Tsaj q'uele y<sup>Λ</sup>c jini x'ixic cha'an tsi' jap<sup>Λ</sup> i ch'ich'el i cha'año' b<sup>Λ</sup> Dios yic'ot i ch'ich'el jini tsa' b<sup>Λ</sup> ch<sup>Λ</sup>miyob cha'an Jesús.

Che' b<sup>Λ</sup> tsaj q'uele tsa' toj sajti c pusic'al. <sup>7</sup> Jini ángel tsi' subeyon: ¿Chucoch mi' toj sajtel a pusic'al? Mi caj c subeñet i sujmllel jini x'ixic yic'ot jini jontol b<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup>te'el am b<sup>Λ</sup> wucp'ejl i jol yic'ot lujunts'ijt i xulub, woli b<sup>Λ</sup> i cuch jini x'ixic. <sup>8</sup> Jini jontol b<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup>te'el tsa' b<sup>Λ</sup> a q'uele jiñ<sup>Λ</sup>ch am b<sup>Λ</sup> ti wajali, pero mach tsiquilix w<sup>Λ</sup>le. Mi caj i letsel loq'uel ti ch'en mach b<sup>Λ</sup> anix mi' tajben i yebal cha'an mi' majlel ba' mi' jis<sup>Λ</sup>antel. Mi caj i toj sajtel i pusic'al jini chumulo' b<sup>Λ</sup> ti lum, mach b<sup>Λ</sup> ots<sup>Λ</sup>bilic i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil i c'aba' tac jini año' b<sup>Λ</sup> i cuxt<sup>Λ</sup>lel c'<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> ti' tejchibal pañimil. Mi caj i toj sajtelob i pusic'al che' mi' q'uelob jini jontol b<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup>te'el am b<sup>Λ</sup>

ti wajali, mach b<sub>Λ</sub> tsiquilix w<sub>Λ</sub>le, mu' b<sub>Λ</sub> caj i tilel.

<sup>9</sup> La' i ch'amben isujm jini am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l i pusic'al. Jini wucp'ejl i jol b<sub>Λ</sub>te'el jiñ<sub>Λ</sub>ch i yejtal wucp'ejl wits ba' buchul jini x'ixic. <sup>10</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch i yejtal wuctiquil reyob. Tsa'ix jiliyob i yum<sub>Λ</sub>ntel jo'tiquil. Juntiquil an w<sub>Λ</sub>le. Yamb<sub>Λ</sub> mu' to caj i tilel. Che' mi' tilel mach jalic mi' yajñel. <sup>11</sup> Jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el am b<sub>Λ</sub> ti wajali, mach b<sub>Λ</sub> anic w<sub>Λ</sub>le, jiñ<sub>Λ</sub>ch i wax<sub>Λ</sub>cticlel. I pi'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>ch jini wuctiquil. Mi' majlel ba' mi' jis<sub>Λ</sub>ntel.

<sup>12</sup> Jini lujunts'ijt xulub tsa' b<sub>Λ</sub> a q'uele jiñ<sub>Λ</sub>ch lujuntiquil reyob maxto b<sub>Λ</sub> anic tsa' aq'uentiyob i yum<sub>Λ</sub>ntel. Pero mi caj i tem aq'uentelob i p'<sub>Λ</sub>tlalel ti rey yic'ot jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el cha'an mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>l jump'ejl ora. <sup>13</sup> Ti jump'ejl i pusic'al mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñob jini b<sub>Λ</sub>te'el i ye'tel yic'ot i p'<sub>Λ</sub>tlalel. <sup>14</sup> Mi caj i contrajiñob jini Tiñ<sub>Λ</sub>me' ti guerra. Jini Tiñ<sub>Λ</sub>me' mi caj i m<sub>Λ</sub>l come i Yum<sub>Λ</sub>ch yum<sub>Λ</sub>lob, i Rey<sub>Λ</sub>ch reyob. Pejtel mu' b<sub>Λ</sub> i yajñelob yic'ot jini Tiñ<sub>Λ</sub>me' jiñob<sub>Λ</sub>ch p<sub>Λ</sub>ybilo' b<sub>Λ</sub>, yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub>, xuc'ulo' b<sub>Λ</sub> i pusic'al, che'en.

<sup>15</sup> Jini ángel tsi' cha' subeyon: Jini cab<sub>Λ</sub>l ja' tac tsa' b<sub>Λ</sub> a q'uele ba' buchul xmoja jiñ<sub>Λ</sub>ch bajc'<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> ti cab<sub>Λ</sub>l tejclum tac yujilo' b<sub>Λ</sub> t'an ti chajp ti chajp. <sup>16</sup> Jini lujunts'ijt xulub tsa' b<sub>Λ</sub> a q'uele yic'ot jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el mi caj i ts'a'leñob jini xmoja. Mi caj i chilbeñob i chub<sub>Λ</sub>'an yic'ot i pislel. Mi caj i c'uxbeñob i b<sub>Λ</sub>c'tal. Mi caj i pulob ti c'ajc. <sup>17</sup> Come Dios tsi' ñijc<sub>Λ</sub>beyob i pusic'al cha'an mi' melob chuqui yom Dios. Mi caj i temob i t'an cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el i yum<sub>Λ</sub>ntel jinto mi' ts'<sub>Λ</sub>ctiyel i t'an Dios. <sup>18</sup> Jini x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> a q'uele jiñ<sub>Λ</sub>ch jini colem tejclum mu' b<sub>Λ</sub> i

yum<sub>Λ</sub>ntel ti' tojlel jini reyob ti pañimil. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ jini ángel.

## 18

### *Jejmenix Babilonia*

<sup>1</sup> Ti wi'il tsaj q'uele yamb<sub>Λ</sub> ángel. Tsa' jubi tilel ti panchan. An cab<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel. Tsa' s<sub>Λ</sub>c'a pañimil cha'an i c'<sub>Λ</sub>c'al i ñuclel. <sup>2</sup> Tsi' cha'le oñel ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Jejmenix, jejmenix jini ñuc b<sub>Λ</sub> Babilonia. Ya'ix chumulob xibajob yic'ot pejtel bibi' b<sub>Λ</sub> espíritu. I yajñibix pejtelel bibi' b<sub>Λ</sub> te'lemut mu' b<sub>Λ</sub> i ts'a'lentel. <sup>3</sup> Come pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil tsa'ix i japbeyob i vino, i yejtal b<sub>Λ</sub> i ts'i'lel yic'ot i bibi'lel. Jini reyob ti pañimil tsi' cha'leyob ts'i'lel yic'ot año' b<sub>Λ</sub> ti Babilonia. Tsa' ochiyob ti rico jini xchoñoñelob ti pañimil come cab<sub>Λ</sub> jax tsi' jis<sub>Λ</sub>beyob i taq'uin jini año' b<sub>Λ</sub> ti Babilonia, che'en.

<sup>4</sup> Tsa cubi yamb<sub>Λ</sub> t'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Loq'uenla ya'i, c cha'añet b<sub>Λ</sub> la. Mach mi la' tsajcan año' b<sub>Λ</sub> ti Babilonia ti mulil, ame aq'uentiquet la' wocol lajal bajche'ob. <sup>5</sup> Come tsa'ix i l<sub>Λ</sub>tschoco i mul c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti panchan. Ña't<sub>Λ</sub>bilix i cha'an Dios i jontolil. <sup>6</sup> Cha' aq'uenla che' bajche' tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyetla. Tojola ti' cha'yajlel che' bajche' an i melbal. Ti jini jach b<sub>Λ</sub> taza tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyetla la' jap vino, aq'uenla junyajl i ñumel cha'an mi' jap. <sup>7</sup> Che' bajche' tsi' chañ'esa i b<sub>Λ</sub> che' b<sub>Λ</sub> tsa' wen chumle ti cab<sub>Λ</sub> i chub<sub>Λ</sub>'an che'<sub>Λ</sub>ch yom mi la' p'isben cab<sub>Λ</sub> i wocol yic'ot i yuq'uel, come mi' lon al ti' pusic'al: “Buchulon tic yum<sub>Λ</sub>ntel che' bajche' rey. Mach meba'oníc. Ma'aníc mi caj cubin wocol yic'ot uq'uel”, che'ob. <sup>8</sup> Jini cha'an ti jump'ejl jach

q'uin mi caj i tilel cabal i wocol. Mi caj i chamel, mi caj i cha'len uq'uel, mi caj i yubin wi'ñal. Mi caj i pulel ti c'ajc, come p'atal lac Yum Dios mu' bΛ i mel Babilonia.

<sup>9</sup> Jini reyob ti pañimil tsa' bΛ i cha'leyob ts'i'lel yic'ot, tsa' bΛ wen chumleyob cha'an i chubΛ'an, mi' cajelob ti uq'uel. Mi caj i yuc'tañob che' mi' q'uelbeñob i butsil che' mi' pulel. <sup>10</sup> Mi caj i ñajta wa'talob ti bΛq'uen ame i tajob wocol. Mi caj i yalob: “¡Obol i bΛ, obol i bΛ, jini colem tejclum Babilonia, jini p'atal bΛ tejclum, come ti jump'ejl jach ora tsa' bΛc' ajq'ui ti toj mulil!” che'ob.

<sup>11</sup> Jini xchoñoñelob ti pañimil mi' cajelob ti uq'uel. Mi caj i yuc'tañob, come ma'anix majch yom i chΛn mΛmben i choñoñel. <sup>12</sup> An i choñoñel melbil bΛ ti oro ti plata yic'ot c'ax uts'at bΛ alΛ xajlel tac, letsem bΛ i tojol, yic'ot perla tac yic'ot wen bΛ pisil yic'ot chΛccojan bΛ, yic'ot seda, yic'ot chΛctseran bΛ yic'ot xojocña bΛ te', yic'ot pejtelel latu melbil bΛ ti marfil yic'ot pejtelel melbil tac bΛ ti te' letsem bΛ i tojol, yic'ot c'Λnc'Λn taq'uin, yic'ot tsucu taq'uin, yic'ot mármol xajlel, <sup>13</sup> yic'ot i ts'Λcal we'elal i c'aba' canela, yic'ot jΛts'Λcña bΛ, yic'ot pom, yic'ot xojocña bΛ ts'ac, yic'ot xojocña bΛ pom, yic'ot vino, yic'ot aceite, yic'ot wen juch'bil bΛ harina, yic'ot trigo, yic'ot alΛc'Λl, yic'ot tiñame', yic'ot caballo, yic'ot carreta tac, yic'ot ja'el i ch'ujlel winicob.

<sup>14</sup> Mach a chΛn tajax jini sumuc bΛ i wut te' mu' bΛ i mulan a pusic'al. Mi caj i laj jilel jini i t'ojol tac bΛ yic'ot chuqui tac c'uxbibil a cha'an. Ma'anix mi caj a chΛn taj ti pejtelel ora. <sup>15</sup> Jini xchoñoñelob tsa' bΛ i choñoñob ili tac, tsa' bΛ wen chumleyob cha'an

i chub<sup>Λ</sup>an xmoja, mi caj i ñajt<sup>Λ</sup> wa't<sup>Λ</sup>lob cha'an b<sup>Λ</sup>q'uen ame i tajob wocol. Mi' cajelob ti uq'uel. Jal mi caj i yuc'tañob. <sup>16</sup> Mi caj i y<sup>Λ</sup>lob: “¡Obol i b<sup>Λ</sup>, obol i b<sup>Λ</sup>, jini colem tejclum ba' tsi' l<sup>Λ</sup>p<sup>Λ</sup>yob wen b<sup>Λ</sup> i pislel yic'ot ch<sup>Λ</sup>ccojan b<sup>Λ</sup> yic'ot ch<sup>Λ</sup>cts'eran b<sup>Λ</sup>, ch'<sup>Λ</sup>bil b<sup>Λ</sup> ti oro yic'ot c'ax uts'at b<sup>Λ</sup> al<sup>Λ</sup> xajlel, yic'ot perla tac; <sup>17</sup> come ti jump'ejl ora tsa'ix laj jili i chub<sup>Λ</sup>an ti pejtelel!” che'ob.

Pejtel i yumob barco yic'ot winicob tsa' b<sup>Λ</sup> i cha'leyob x<sup>Λ</sup>mbal ti barco yic'ot x'e'telob ti barco yic'ot pejtelel mu' b<sup>Λ</sup> i cha'leñob ganar ti colem ñajb mi caj i ñajt<sup>Λ</sup> wa't<sup>Λ</sup>lob. <sup>18</sup> Mi caj i cha'leñob oñel che' mi' q'uelbeñob i butsil c'ajc ba' woli ti pulel. Mi caj i y<sup>Λ</sup>lob: “¿Bacan yamb<sup>Λ</sup> tejclum lajal bajche' jini colem tejclum?” che'ob. <sup>19</sup> Mi caj i chocob ts'ubejn ti' pam i jol. Mi caj i cha'leñob c'am b<sup>Λ</sup> t'an che' mi' yuc'tañob. Mi caj i cha'leñob uq'uel. Mi caj i y<sup>Λ</sup>lob: “¡Obol i b<sup>Λ</sup>, obol i b<sup>Λ</sup>, come ti jump'ejl jach ora tsa'ix jili jini colem tejclum ba' wen chumulob pejtelel i yumob barco cha'an i choñoñel ti colem ñajb yic'ot i chub<sup>Λ</sup>an jini año' b<sup>Λ</sup> ti Babilonia”, che'ob. <sup>20</sup> La' ñuc'ac la' pusic'al, añet b<sup>Λ</sup> la ti panchan, yic'ot i cha'año' b<sup>Λ</sup> Dios, yic'ot apóstolob, yic'ot x'alt'añoob, come Dios tsi' mele Babilonia ti la' tojlel, che'en.

<sup>21</sup> Juntiquil ángel am b<sup>Λ</sup> i p'<sup>Λ</sup>t<sup>Λ</sup>lel tsi' ch'uyu xajlel che' bajche' colem ña'atun. Tsi' choco ochel ti colem ñajb. Tsi' y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>: Che' ja'el c'am mi caj i chojquel jubel jini colem tejclum Babilonia. Ma'anix mi caj i ch<sup>Λ</sup>n tajt<sup>Λ</sup>l ti pejtelel ora. <sup>22</sup> Ma'anix música ya'i. Ma'anix majqui mi' ñijcan arpa mi yamb<sup>Λ</sup> música. Ma'anix majqui mi' wus am<sup>Λ</sup>y mi trompeta. Ma'anix x'e'tel yujilo' b<sup>Λ</sup> i melol

pachi, mi pisil, mi ts'ac mi yambΛ. Ma'anix mi caj i chΛn ubintel i t'an ña'atun. <sup>23</sup> Ya'i ma'anix mi caj i tsictiyel i c'Λc'al lámpara. Ma'anix mi caj i yubintel i t'an xñujpuñelob. Come jini xchoñoñelob a cha'an jiñobΛch ñuco' bΛ ti pañimil. Tsa' loti pejtelel tejclum tac ti' caj a lot. <sup>24</sup> Ya' tsa' bejq'ui i ch'ich'el x'alt'añob yic'ot i ch'ich'el i cha'año' bΛ Dios, yic'ot pejtelel tsa' bΛ tsΛnsantiyob ti pañimil. Che' tsi' yΛΛ ángel.

## 19

*¡Aleluya!*

<sup>1</sup> Che' bΛ tsa' ujti ti t'an tsa cubibe i t'an bajc'Λl winicob x'ixicob ti panchan. C'am tsi' yΛΛyob: ¡Aleluya! Tilem ti lac Yum Dios laj coltΛntel. La' sūbic i ñuclcl yic'ot i c'uxbintel yic'ot i p'Λtlal. <sup>2</sup> Come mi' cha'len meloñel ti isujm yic'ot ti toj. Come tsa'ix i mele jini ñuc bΛ xmoja tsa' bΛ i yoc'mesa pañimil ti' ts'i'lel. Dios tsi' q'uextabe i jontolil jini xmoja cha'an tsi' bec'be i ch'ich'el i winicob Dios, che'ob. <sup>3</sup> Ti' cha'yajlel tsi' yΛΛyob: ¡Aleluya! Mi' letsel i butsi' il xmoja ti pejtelel ora, che'ob. <sup>4</sup> Tsi' pΛcchocoyob i bΛ ti lum jini chΛntiquil i cha'c'al (24) ancianojob yic'ot chΛntiquil querubín. Tsi' ch'ujutesayob Dios, buchul bΛ ti' yumΛntel. Tsi' yΛΛyob: Amén. Aleluya, che'ob.

<sup>5</sup> Tsa' loq'ui t'an ti' buchlib Dios. Tsi' yΛΛ: Subenla i ñuclcl lac Dios pejtelelta i winiquet bΛ la mu' bΛ la' bΛc'ñan, ch'o'ch'oquet bΛ la yic'ot ñuquet bΛ la, che'en. <sup>6</sup> Tsa cubi t'an che' bajche' i t'an bajc'Λl winicob, che' bajche' i t'an cholocña bΛ ja', che' bajche' i t'an p'Λtlal bΛ chajc. Tsi' yΛΛ: ¡Aleluya!



come woli ti yum<sub>Δ</sub>tel lac Yum Dios, Mach b<sub>Δ</sub> Anic i P'isol i P'<sub>Δ</sub>t<sub>Δ</sub>lel. <sup>7</sup> La' ñuc'ac lac pusic'al. La' la cubin i tijicñ<sub>Δ</sub>yel lac pusic'al. La' lac sub i ñuclel lac Yum, come i yorajlelix mi' cha'len ñujpuñel jini Tiñ<sub>Δ</sub>me'. Tsa'ix i chajpa i b<sub>Δ</sub> jini xch'oc c'ajtibil b<sub>Δ</sub> i cha'an. <sup>8</sup> Tsa'ix aq'uenti i l<sub>Δ</sub>p wen uts'at b<sub>Δ</sub> s<sub>Δ</sub>s<sub>Δ</sub>c pisil i c'aba' lino. s<sub>Δ</sub>s<sub>Δ</sub>c jax, come jini wen uts'at b<sub>Δ</sub> pisil jiñ<sub>Δ</sub>ch i yejtal toj b<sub>Δ</sub> i melbal i cha'año' b<sub>Δ</sub> Dios, che'en.

<sup>9</sup> Jini ángel tsi' subeyon: Ts'ijban ti jun: “Tijicñayob jini mu' b<sub>Δ</sub> i p<sub>Δ</sub>jyelow ti c'ux waj che' mi' cha'len ñujpuñel jini Tiñ<sub>Δ</sub>me’”, che'en. Jini ángel tsi' subeyon: Jiñ<sub>Δ</sub>ch i t'an Dios. Isujm jini t'an, che'en.

<sup>10</sup> Tsac p<sub>Δ</sub>cchoco c b<sub>Δ</sub> ti' tojel i yoc cha'an mic ch'ujutesan jini ángel. Pero tsi' subeyon: Q'uele, mach che'ic yom ma' cha'len. I winicon Dios lajal bajche'et yic'ot a wermanojob mu' b<sub>Δ</sub> i jac'beñob i t'an Jesús. Ch'ujutesan Dios, che'en. Come jini Espíritu tsa' b<sub>Δ</sub> i pejcayonla ti Jesús mi' ñijcañonla ti subt'an.

### *Jini c'ach<sub>Δ</sub>l b<sub>Δ</sub> ti' pat s<sub>Δ</sub>s<sub>Δ</sub>c caballo*

<sup>11</sup> Tsaj q'uele jajmen panchan. Awilan, ya'an juncojt s<sub>Δ</sub>s<sub>Δ</sub>c caballo. Jini c'ach<sub>Δ</sub>l b<sub>Δ</sub> ti' pat i c'aba'ach jini Xuc'ul B<sub>Δ</sub>, jini Isujm B<sub>Δ</sub>. Toj mi' cha'len meloñel yic'ot guerra. <sup>12</sup> Lajal i wut bajche' ts'iplaw b<sub>Δ</sub> c'ajc. An cab<sub>Δ</sub>l corona ti' jol. Ts'ijbubil i c'aba' pero ma'anic majqui mi' c<sub>Δ</sub>n. I bajñel jach mi' c<sub>Δ</sub>n. <sup>13</sup> L<sub>Δ</sub>p<sub>Δ</sub>bil i cha'an i pislel ts'ajbil b<sub>Δ</sub> ti ch'ich'. I c'aba' jini c'ach<sub>Δ</sub>l b<sub>Δ</sub> jiñ<sub>Δ</sub>ch: I T'AN DIOS. <sup>14</sup> Jini xguerrajob año' b<sub>Δ</sub> ti panchan tsi' tsajcayob, c'ach<sub>Δ</sub>lob ti s<sub>Δ</sub>s<sub>Δ</sub>c caballo. L<sub>Δ</sub>p<sub>Δ</sub>lob i cha'an wen b<sub>Δ</sub> i pislel i c'aba' lino. Wen s<sub>Δ</sub>c jini lino, s<sub>Δ</sub>s<sub>Δ</sub>c jax.

<sup>15</sup> Mi' loq'uel junts'ijt jay b<sub>Λ</sub> espada ti' yej. Mi caj i c'Λn jini espada i low jini año' b<sub>Λ</sub> ti tejclum tac. Mi caj i c'Λn vara melbil b<sub>Λ</sub> ti tsucu taq'uin che' mi' cha'len yumΛ. Mi caj i t'uchtan i yΛjts'ib ts'usub yilal ti tsats b<sub>Λ</sub> i mich'ajel Dios Mach b<sub>Λ</sub> Anic i P'isol i P'AtΛlel. <sup>16</sup> Ts'ijbubil i c'aba' ti' pislel yic'ot ti' ya': I REY REYOB, I YUM YUMΛLOB.

<sup>17</sup> Tsaj q'uele ángel wa'al b<sub>Λ</sub> ti q'uin. Jini ángel tsi' cha'le oñel ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Tsi' pejca pejtelel te'lemut mu' b<sub>Λ</sub> ti wejlel ti ojilil panchan: La'la, tempan la' b<sub>Λ</sub> ti we'el chajpΛbil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios.

<sup>18</sup> C'uxbenla i bΛc'tal reyob yic'ot i bΛc'tal i yaj capitañob yic'ot i bΛc'tal p'Atalo' b<sub>Λ</sub> yic'ot i bΛc'tal caballo yic'ot jini c'achalo' b<sub>Λ</sub> yic'ot i bΛc'tal pejtelel winicob libre b<sub>Λ</sub> añoob yic'ot año' b<sub>Λ</sub> ti' yum, jini ch'o'ch'oco' b<sub>Λ</sub> yic'ot ñuco' b<sub>Λ</sub>, che'en jini ángel.

<sup>19</sup> Tsaj q'uele jini jontol b<sub>Λ</sub> bΛte'el yic'ot jini reyob ti pañimil yic'ot xguerrajob i cha'an. TempΛbilob cha'an mi' contrajiñob ti guerra jini c'achal b<sub>Λ</sub> ti caballo yic'ot xguerrajob i cha'an.

<sup>20</sup> Tsa' chujqui jini jontol b<sub>Λ</sub> bΛte'el yic'ot jini x'alt'an yujil b<sub>Λ</sub> lot, tsa' b<sub>Λ</sub> i pΛsΛ i yejtal tac i p'Atalel ti' wut jontol b<sub>Λ</sub> bΛte'el cha'an mi' lotin winicob tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'Λmbeyob i marcajlel jini bΛte'el, che' b<sub>Λ</sub> tsi' ch'ujutesΛbeyob i yejtal. Ti' cha'ticel che' cuxulob to tsa' chojquiyob ochel ti' yajñib colem c'ajc woli b<sub>Λ</sub> ti pulel yic'ot azufre. <sup>21</sup> Jini c'achal b<sub>Λ</sub> ti caballo tsi' tsansa jini yaño' b<sub>Λ</sub> ti jini espada tsa' b<sub>Λ</sub> loq'ui ti' yej. Pejtelel te'lemut tsa' ñaj'ayob ti' c'uxol bΛc'talΛ.

## 20

*Ojlil i yuxbajc' jab*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele tsa' jubi tilel ángel loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Chucul i cha'an colem cadena yic'ot i llavejlel colem ch'en mach b<sub>Λ</sub> anic i yebal. <sup>2</sup> Tsi' chucu jini ajin, jini oñiyi b<sub>Λ</sub> lucum, jini xiba, Satanás. Tsi' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>yt<sub>Λ</sub>l lujunc'al i yuxbajc' (1,000) jab. <sup>3</sup> Tsi' choco ochel ti ch'en mach b<sub>Λ</sub> anic i yebal. Tsi' ñup'u. Tsi' yaq'ue i sellojlel cha'an ma'anic mi' ch<sub>Λ</sub>n lotin tejclumob ti pañimil c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l jinto mi' ts'<sub>Λ</sub>tiyel lujunc'al i yuxbajc' jab. Che' ñumenix, wersa mi' colel jumuc'.

<sup>4</sup> Tsaj q'uele cab<sub>Λ</sub>l buchlib<sub>Λ</sub>l. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> buchleyob ya'i, tsa' aq'uentiyob i ye'tel ti meloñel. Tsaj q'uele i ch'ujlel winicob x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> set' t'objentiyob loq'uel i bic' cha'an i sujmllel Jesús yic'ot cha'an i t'an Dios. Ma'anic tsi' ch'ujutesayob jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el yic'ot i yejtal. Ma'anic tsi' ch'<sub>Λ</sub>mbeyob i ts'ijbal ti' pam mi' ti' c'<sub>Λ</sub>b. Tsa' cha' cuxtiyiyob. Tsi' cha'leyob yum<sub>Λ</sub>l yic'ot Cristo lujunc'al i yuxbajc' jab. <sup>5</sup> Jiñob<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> ñaxan ch'ojoyiyob. Jini yaño' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>, ma'anic tsa' cha' cuxtiyiyob jinto che' ñumenix lujunc'al i yuxbajc' jab. <sup>6</sup> Tijicñayob mu' b<sub>Λ</sub> i tejchelob ch'ojoyel ti ñaxan. Ch'ujulob. Ma'anic mi' caj i ch<sub>Λ</sub>melob ti' cha'yajlel. Mi' caj i yochelob ti motomaj ti' tojlel Dios yic'ot ti' tojlel Cristo. Mi' caj i tem cha'leño b yum<sub>Λ</sub>l yic'ot Cristo lujunc'al i yuxbajc' jab.

### *Mi caj i chojquel ti c'ajc Satanás*

<sup>7</sup> Che' ñumenix lujunc'al i yuxbajc' jab mi' caj i colel Satanás ba' ñup'ul. <sup>8</sup> Mi' caj i loq'uel tilel i lotin jini tejclumob año' b<sub>Λ</sub> ti pejtelel pañimil yic'ot Gog yic'ot Magog cha'an mi' tempañob tilel ti guerra. Che'<sub>Λ</sub>ch i tsicol bajche' i ji'il colem ñajb. <sup>9</sup> Tsi'

cha'leyob marcha ti' pamol pañimil. Tsi' joyoyob jini c'uxbibil b<sub>Λ</sub> tejclum ba' temp<sub>Λ</sub>bilob i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. Tsa' jubi tilel c'ajc ti Dios ya' ti panchan. Tsi' jisa jini xcontrajob. <sup>10</sup> Jini xiba tsa' b<sub>Λ</sub> i lotiyob tsa' chojqui ochel ya' ti colem c'ajc woli b<sub>Λ</sub> ti pulel yic'ot azufre, ya' ba' año'b jini jontol b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>te'el yic'ot jini lot b<sub>Λ</sub> x'alt'an. Mi caj i tic'<sub>Λ</sub>ntelob ti q'uiñil yic'ot ti ac'<sub>Λ</sub>lel ti pejtelel ora.

*Mi caj i melob i b<sub>Λ</sub> jini sajtemo' b<sub>Λ</sub>*

<sup>11</sup> Tsaj q'uele colem b<sub>Λ</sub> i buchlib Dios s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub>. Tsaj q'uele jini tsa' b<sub>Λ</sub> buchle ya'i. Jini pañimil yic'ot panchan tsa' puts'i ti' tojel. Ma'anic tsiquil baqui tsa' majli. <sup>12</sup> Tsaj q'uele jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>, jini ñuco' b<sub>Λ</sub> yic'ot ch'o'ch'oco' b<sub>Λ</sub> wa'alo' b<sub>Λ</sub> ti' tojel Dios. Tsa' jajmi jini jun tac. Tsa' jajmi yamb<sub>Λ</sub> jun ba' ts'ijbubil i c'aba'ob año' b<sub>Λ</sub> i cuxt<sub>Λ</sub>lel. Lac Yum tsi' c'<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> jini jun cha'an mi' mel jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> che' bajche' an i melbalob, come ya' ts'ijbubil i melbalob ti jini jun tac. <sup>13</sup> Jini colem ñajb tsi' cha' colo jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> año' b<sub>Λ</sub> ti ja'. Jini i yajñib ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> tsi' colo jini ya' b<sub>Λ</sub> año'b. Lac Yum tsi' meleyob ti jujuntiquil che' bajche' an i melbalob. <sup>14</sup> Jini i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel ch<sub>Λ</sub>mel yic'ot i yajñib ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> tsa' chojquiyob ochel ti' yajñib colem c'ajc. Jiñ<sub>Λ</sub>ch i cha'yajlel mi' ch<sub>Λ</sub>melob, che' mi' yochelob ti colem c'ajc. <sup>15</sup> Majqui jach mach ts'ijbubilic i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil i c'aba' jini año' b<sub>Λ</sub> i cuxt<sub>Λ</sub>lel, tsa' chojqui ochel ti colem c'ajc.

## 21

*Tsiji' b<sub>Λ</sub> panchan yic'ot tsiji' b<sub>Λ</sub> pañimil*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele tsiji' b<sub>Λ</sub> panchan yic'ot tsiji' b<sub>Λ</sub> pañimil, come tsa' jili jini ñaxan b<sub>Λ</sub> panchan yic'ot jini ñaxan b<sub>Λ</sub> pañimil. Ma'anix colem ñajb. <sup>2</sup> Joñon, Juan, tsaj q'uele jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Tejclum, jini tsiji' b<sub>Λ</sub> Jerusalén. Woli' jubel tilel ti panchan ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Dios, ch'Albil bajche' xch'oc mu' b<sub>Λ</sub> i taj i ñoxi'al. <sup>3</sup> Tsa cubi c'am b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> loq'ui ti panchan. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Awilan, w<sub>Λ</sub>'ix an i chumlib Dios yic'ot winicob x'ixicob. Mi caj i chumt<sub>Λ</sub> yic'otob. Winicob x'ixicob mi caj i yochelob ti' cha'an b<sub>Λ</sub> Dios. Mi caj i yajñel Dios yic'otob. <sup>4</sup> Dios mi caj i sujcubeñob i ya'lel i wut. Ma'anix majch mi' caj ti ch<sub>Λ</sub>mel. Ma'anix uc'taya mi uq'uel mi wocol ti pejtelel ora. Come tsa'ix ñumi jini ñaxan tac b<sub>Λ</sub>, che'en.

<sup>5</sup> Jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' yum<sub>Λ</sub>ntel tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Awilan, mic mel ti tsijib pejtelel chuqui tac an, che'en. Tsi' subeyon ja'el: Ts'ijban, come xuc'ul jini t'an, isujm ja'el, che'en. <sup>6</sup> Tsi' subeyon: Ts'<sub>Λ</sub>ctiyemix ti pejtelel. Joñon tsa' c<sub>Λ</sub>q'ue i tejchibal pejtelel chuqui tac an. Mi c<sub>Λ</sub>q'uen i jilibal. Añon ti' tejchibal. Añon ti' jilibal. Jini am b<sub>Λ</sub> i tiquin ti', ti' majtan jach mi caj c<sub>Λ</sub>q'uen ja' loq'uem b<sub>Λ</sub> ti' loq'uib ja' i yejtal b<sub>Λ</sub> i cuxt<sub>Λ</sub>lel. <sup>7</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>jlel i cha'an mi caj i ch'<sub>Λ</sub>m pejtelel chuqui tac an. Joñon i Dioson. Jini mi caj i yochel ti calobil. <sup>8</sup> Jini muc'o' b<sub>Λ</sub> ti b<sub>Λ</sub>q'uen, yic'ot jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ñopob, yic'ot jini bibi'o' b<sub>Λ</sub>, yic'ot sts<sub>Λ</sub>nsajob, yic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob ts'i'lel, yic'ot xwujtob, yic'ot xch'ujutesa dioste'ob, yic'ot pejtelel xlotob mi caj i tajib i yajñib ya' ti c'ajc woli b<sub>Λ</sub> ti pulel yic'ot azufre. Jiñ<sub>Λ</sub>ch i cha'yajlel mi' ch<sub>Λ</sub>melob, che'en.

### *Tsiji' bΛ Jerusalén*

<sup>9</sup> Tsa' tili juntiquil ángel, i pi'Λl jini wΛctiquil ángelob, año' bΛ i cha'an jini wucp'ejl taza but'ul bΛ ti jini wucyajl wocol, jini cojix bΛ wocol tac. Tsi' subeyon: La' ilayi. Mi caj c pΛsbeñet jini xch'oc mu' bΛ cajel ti ñujpuñel. JiñΛch i yijñam jini TiñΛme', che'en. <sup>10</sup> Tsi' pΛyΛyon majlel ti Espíritu c'ΛlΛl ti jump'ejl chan bΛ wits. Tsi' pΛsbeyon jini ch'ujul bΛ Jerusalén woli bΛ i jubel tilel ti panchan ch'oyol bΛ ti Dios. <sup>11</sup> An i cha'an i ñuclcl Dios. Che'Λch i c'Λc'al bajche' jump'ejl c'ax uts'at bΛ xajlel, che' bajche' jaspexajlel, wen sΛsΛc bΛ bajche' espejo. <sup>12</sup> Joyol ti colem ts'ajc, wen chan bΛ, an lajchΛmp'ejl (12) i ti'. Ya' ti' ti' an lajchΛntiquil ángelob. Ts'ijbubil i c'aba' jini lajchΛnmojt i p'olbal Israel ti' ti' ts'ajc. <sup>13</sup> An uxp'ejl i ti' ti' pasib q'uin. An uxp'ejl i ti' ti' norte. An uxp'ejl i ti' ti' sur. An uxp'ejl i ti' ti' bΛjlib q'uin. <sup>14</sup> An lajchΛmp'ejl i c'Λclib jini ts'ajc ya' ti' joytilel tejclum. Ya' ts'ijbubil i c'aba'ob jini lajchΛntiquil apóstolob i cha'an jini TiñΛme'.

<sup>15</sup> Ya' ti' c'Λb jini ángel tsa' bΛ i pejcayon an junts'ijt te' melbil bΛ ti oro cha'an mi' p'is jini tejclum yic'ot i ti' yic'ot jini colem ts'ajc ya' ti' joytΛlel. <sup>16</sup> Jini tejclum joy lajal ti' joytΛlel. Lajal i ñajtlet bajche' i jawtilel. Tsi' p'isi jini tejclum ojlil i wΛcbajc' (2,200) kilómetro ti jujunwejl. Lajal i ñajtlet yic'ot i chanlel yic'ot i jawtilel. <sup>17</sup> Tsi' p'isi jini ts'ajc ti' joytΛlel tejclum chΛmp'ejl i waxΛcc'al (64) metro i pimlel. Jini ángel tsi' p'isi che' bajche' mi' p'isob winicob. <sup>18</sup> Melbil jini ts'ajc ti jaspe xajlel. Jini tejclum puro oro, wen sΛctsañan bajche' espejo. <sup>19</sup> Ch'Λbil i c'Λclib jini ts'ajc yic'ot jujunchajp c'ax uts'at bΛ xajlel. Jini ñaxan bΛ i c'Λclib

jiñach jaspe. I cha'p'ejlel jiñach zafiro. I yuxp'ejlel jiñach calcedonia. I champ'ejlel jiñach esmeralda. <sup>20</sup> I jo'p'ejlel jiñach sardónica. I wacp'ejlel jiñach sardio. I wucp'ejlel jiñach crisólito. I waxacp'ejlel jiñach berilo. I bolomp'ejlel jiñach topacio. I lujump'ejlel jiñach crisoprasa. I junlujump'ejlel jiñach jacinto. I lajchamp'ejlel jiñach amatista. <sup>21</sup> Jini lajchamp'ejl i ti' jiñach lajchamp'ejl perla tac. Ti jujump'ejl i ti' melbil i puertajlel ti jujump'ejl perla. Jini bij ti tejclum puro oro, wen sac'ñañan bajche' espejo.

<sup>22</sup> Ma'anic tsaj q'uele templo ti ili tejclum come lac Yum Dios, jini Mach b<sub>Λ</sub> Anic i P'isol i P'at<sub>Λ</sub>lel, yic'ot jini Tiñame' i temploj<sub>Λ</sub>ch. <sup>23</sup> Ma'anic i c'ajñibal q'uin ti ili tejclum. Ma'anic i c'ajñibal uw, come i ñucllel Dios mi' y<sub>Λ</sub>q'uen i sac'lel. Jini Tiñame' i lámparaj<sub>Λ</sub>ch jini tejclum. <sup>24</sup> Jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil mi caj i cha'leñob x<sub>Λ</sub>mbal ti' sac'lel. Jini reyob ti pañimil mi caj i ch'Λmob ochel i ñucllel yic'ot i wenlel. <sup>25</sup> Ma'anic ba' ora mi caj i ñujp'el tac i ti', come ma'anic mi' tilel ac'alel ya'i. <sup>26</sup> Mi caj i ch'Λmob ochel i ñucllel yic'ot i wenlel jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil. <sup>27</sup> Ma'anic mi caj i wis ochel chuqui tac bibi' mi jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len jontolil yic'ot lot. Cojach mi caj i yochelob jini ts'ijbubilo' b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' juñilel Tiñame' ba' ts'ijbubil i c'aba' jini año' b<sub>Λ</sub> i cuxt<sub>Λ</sub>lel.

## 22

*Jini ñuc b<sub>Λ</sub> ja' jini cuxul b<sub>Λ</sub>*

<sup>1</sup> Ti wi'il tsi' p<sub>Λ</sub>sbeyon sac b<sub>Λ</sub> colem ja', i yejtal b<sub>Λ</sub> laj cuxt<sub>Λ</sub>lel. Wen sasac bajche' espejo. Woli'

loq'uel ja' ti' buchlib Dios yic'ot ti' buchlib Tiñame'.  
<sup>2</sup> Woli' ñumel ti' yojlil calle am b<sub>Λ</sub> ti jini tejclum.  
 Ti jujunwejl ja' an te' i yejtal b<sub>Λ</sub> laj cuxtalel. Mi'  
 y<sub>Λ</sub>c' i wut ti jujump'ejl uw lajch<sub>Λ</sub>nyajl ti jab. An i  
 c'<sub>Λ</sub>jñibal i yopol jini te' cha'an mi' lajmesan jini año'  
 b<sub>Λ</sub> ti pañimil. <sup>3</sup> Ma'anix p'ajoñel. Ya'an i buchlib  
 Dios yic'ot i buchlib jini Tiñame'. I winicob mi caj  
 i ch'ujutesañob. <sup>4</sup> Mi caj i q'uelbeñob i wut. Mi  
 caj i ts'ijbubentelob i c'aba' Dios ti' pam. <sup>5</sup> Ma'anix  
 ac'<sub>Λ</sub>lel ya'i. Ma'anix i c'<sub>Λ</sub>jñibal i c'<sub>Λ</sub>c'al lámpara mi i  
 sacllel q'uin. Come lac Yum Dios mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñob  
 i sacllel. Mi caj i yum<sub>Λ</sub>ntelob ti pejtelel ora.

<sup>6</sup> Jini ángel tsi' subeyon: Xuc'ul jini t'an, isujm  
 ja'el. Lac Yum Dios, jini Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyob  
 x'alt'añob i ña't<sub>Λ</sub>bal, tsi' choco tilel i yángel cha'an  
 mi' p<sub>Λ</sub>sbeñob i winicob chuqui mach jalic mi caj i  
 yujtel.

### *Talon ti ora, che'en Jesucristo*

<sup>7</sup> Awilan, talon ti ora, che'en Jesús. Tijicña jini  
 mu' b<sub>Λ</sub> i jac' i c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>ntel am b<sub>Λ</sub> ti ili jun.

<sup>8</sup> Joñon, Juan, tsa cubi ili t'an. Tsaj q'uele ili tac.  
 Che' b<sub>Λ</sub> tsa cubi, che' b<sub>Λ</sub> tsaj q'uele, tsac p<sub>Λ</sub>cchoco  
 c b<sub>Λ</sub> ti' tojel i yoc jini ángel cha'an mic ch'ujutesan  
 jini tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>sbeyon. <sup>9</sup> Tsi' subeyon: Q'uele mach  
 che'ic yom ma' cha'len, come i winicon Dios lajal  
 bajche'et yic'ot a wermanojob jini x'alt'añob, yic'ot  
 jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac'beñob i t'an jini jun. Ch'ujutesan  
 Dios, che'en. <sup>10</sup> Jini ángel tsi' subeyon: Mach a  
 ñup' ti sello jini jun yic'ot i c<sub>Λ</sub>ntesa, come l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>lix i  
 yorajlel. <sup>11</sup> Jini xjontolil, la' i ch<sub>Λ</sub>n cha'len jontolil.  
 Jini bibi' b<sub>Λ</sub>, la' i ch<sub>Λ</sub>n bib'esan i b<sub>Λ</sub>. Jini toj b<sub>Λ</sub>, la'



i chʌn cha'len chuqui toj. Jini ch'ujul bʌ, la' chʌn ajnic ti ch'ujul, che'en.

<sup>12</sup> Awilan, talon ti ora. Wolic ch'ʌm tilel chobejtʌbalʌl cha'an mi cʌq'uen i tojol jujuntiquil che' bajche' an i melbal. <sup>13</sup> Joñon tsa cʌq'ue i tejchibal pejtelel chuqui tac an. Mi cʌq'uen i jilibal. Añon ti ñaxan. Añon ti' yujtibal. Añon ti' tejchibal. Añon ti' jilibal, che'en. <sup>14</sup> Tijicñayob mu' bʌ i wuts'ob i pislel cha'an mi' c'uxbeñob i wut jini te' i yejtal bʌ i cuxtʌlel. Mi caj i yochelob ti' ti' tejclum. <sup>15</sup> Ya' ti jumpat an ts'i' yic'ot xwujt yic'ot jini mu' bʌ i cha'leñob ts'i'lel yic'ot stsʌnsajob yic'ot jini mu' bʌ i ñopob dioste' yic'ot jini mu' bʌ i mulañob lot yic'ot jini mu' bʌ i cha'leñob lot.

<sup>16</sup> Joñon Jesús. Tsa'ix c choco tilel cángel cha'an mi' subeñet ti toj chuqui tac yom ma' cha' subeñob xñopt'añob baqui jach mi' tempañob i bʌ. Loq'uemon ti David, i p'olbalon David. Joñon jini ec'on wen tsiquil bʌ che' yomix sʌc'an pañimil, che'en.

<sup>17</sup> Jini Espíritu yic'ot jini xch'oc mu' bʌ cajel ti ñujpuñijel mi' yʌlob: La', che'ob. Jini mu' bʌ i yubin, la' i yʌl: La'. Che' yom mi' yʌl. Jini am bʌ i tiquin ti', la' tilic. Majqui jach yom, la' i jap ja' ti' majtan jach, i yejtal bʌ i cuxtʌlel.

<sup>18</sup> Mic tic'ob pejtelel winicob mu' bʌ i yubiñob i cʌntesʌntel ti jini jun: Mi an majqui mi' xʌ' otsan i t'an ti ili jun, Dios mi caj i p'ojlesʌben i wocol jini winic che' bajche' ts'ijbubil ti ili jun. <sup>19</sup> Mi an majch mi' yʌp lamital i t'an jini jun, Dios mi caj i yʌpben i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil i c'aba'ob jini año' bʌ i cuxtʌlel. Mi caj i chilben i yajñib ti jini ch'ujul bʌ tejclum che' bajche' ts'ijbubil ti ili jun.

<sup>20</sup> Jini mu' b<sup>Λ</sup> i sub ti toj ili t'an mi' y<sup>Λ</sup>: Isujm, talon ti ora, che'en. Amén. La' c Yum Jesús.

<sup>21</sup> La' ajnic la' wic'ot ti la' pejtelel i yutslel lac Yum Jesucristo. Amén.

**I T'an Dios**  
**Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu**  
**(MX:ctu:Chol)**

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tumbalá [ctu], Mexico

**Copyright Information**

© 1977, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Chol

**© 1977, Bible League International**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

45de077a-5b47-572a-bd9d-72438a3be945